

GBH-I-650 Gardol



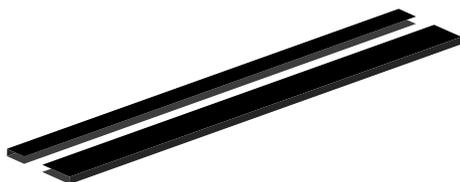
DE	Originalbetriebsanleitung	Heckenschere	12
EN	Original instructions	Hedge Trimmer	21
FR	Manuel d'utilisation	Taille-haies	30
IT	Manuale d'Uso originale	Tagliasiepi	39
ES	Manual original	Cortasetos	48
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Heggenschaar	57
HU	Eredeti használati utasítás	Sövénynyíró	66
SI	Izvirna navodila	Škarje za živo mejo	77
HR	Originalne pogonske upute	Škare za obrezivanje živice	86



1



2



3



4



5



6



7



I

2



II

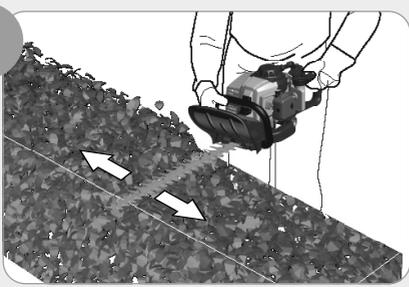
4



START | STOP

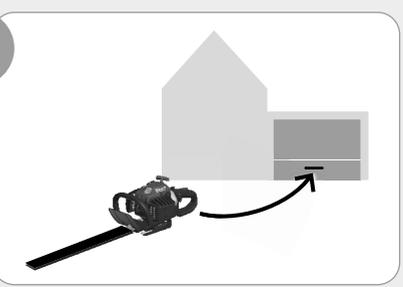
III

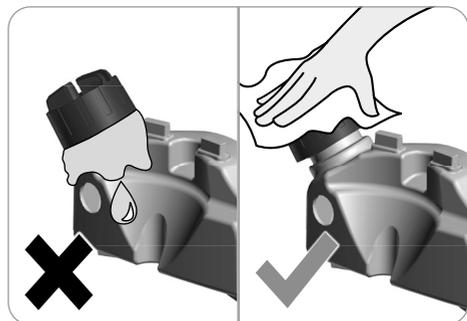
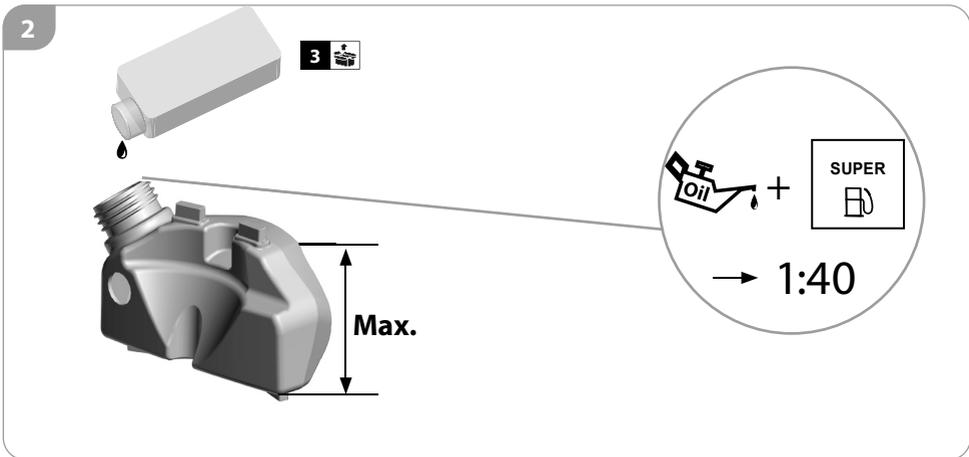
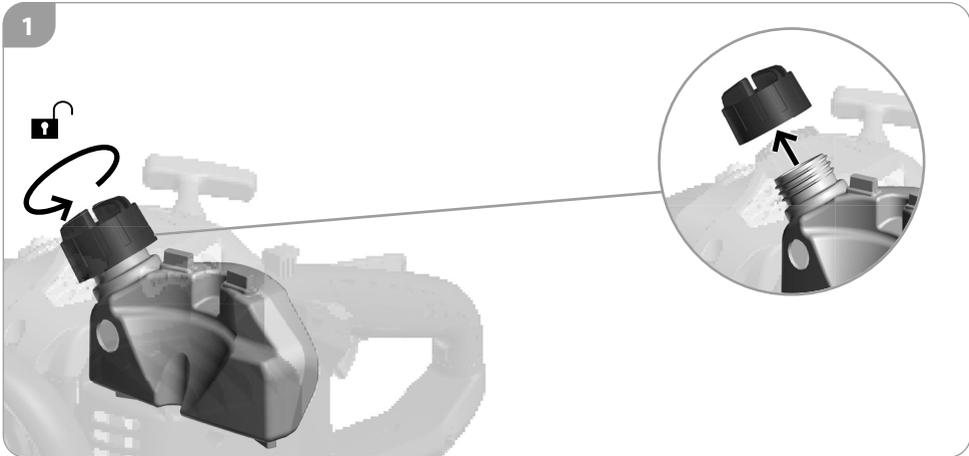
8

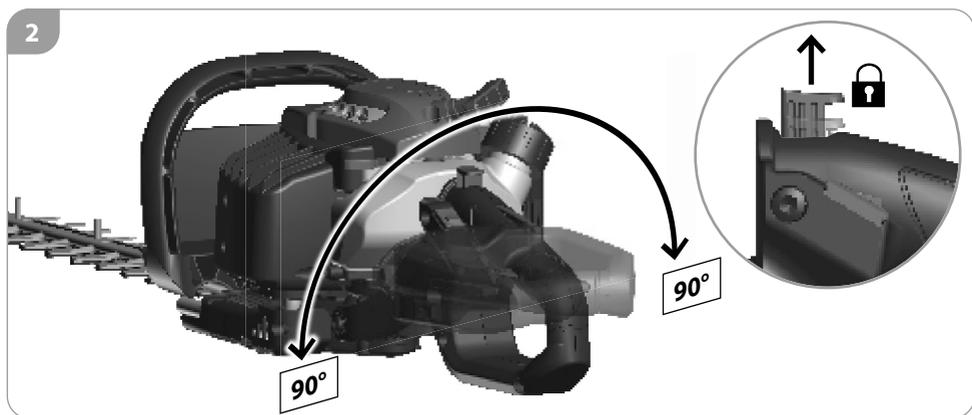
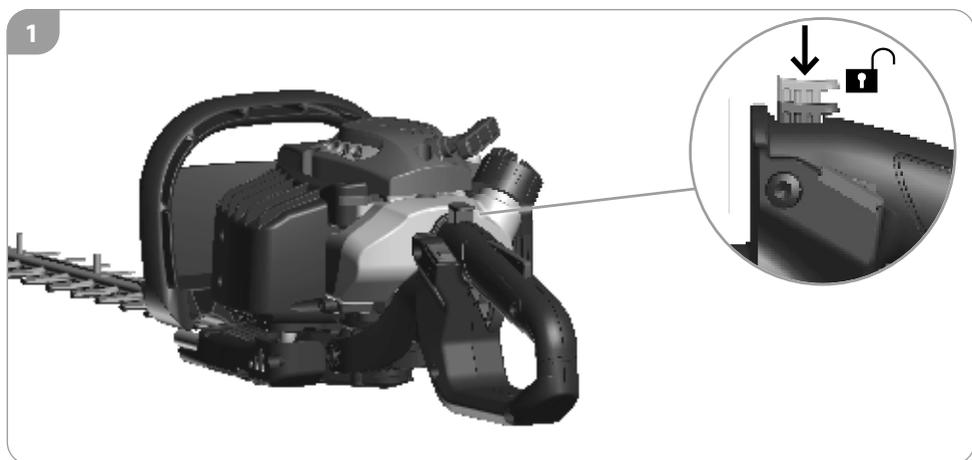


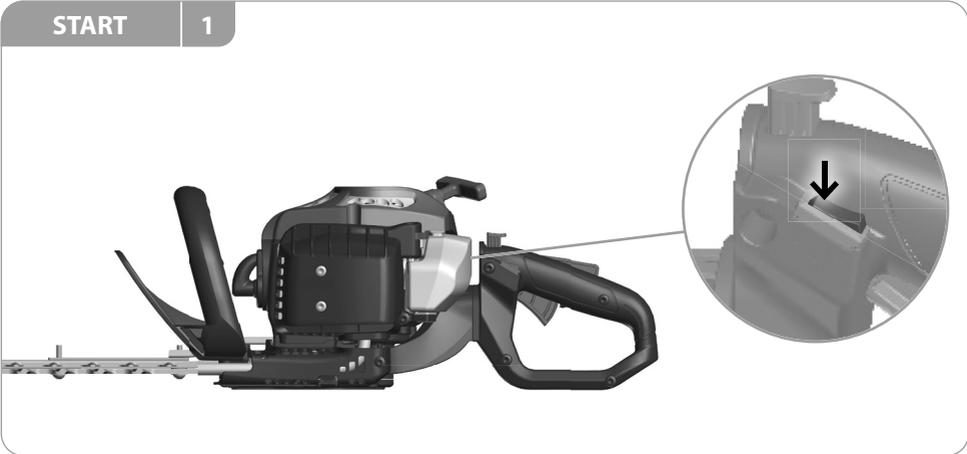
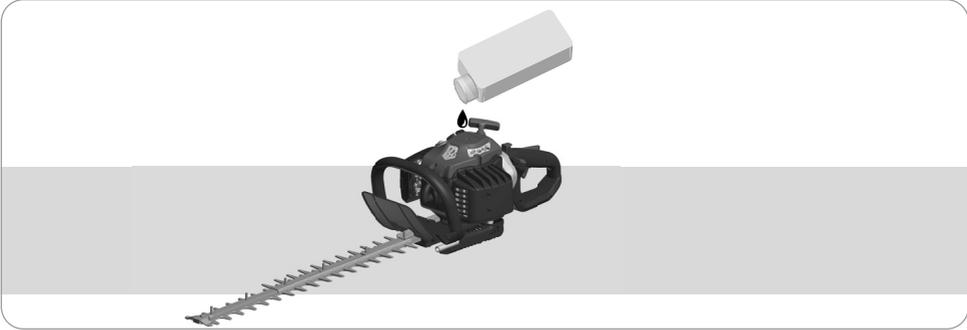
IV

9









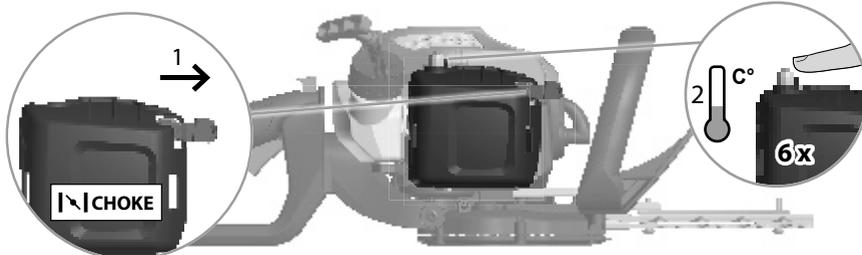


DE KALTSTART
GB COLD START
FR DÉMARRAGE À FROID

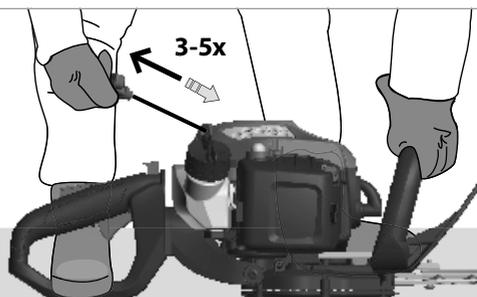
IT START A FREDDO
ES ARRANQUE EN FRÍO
NL KOUDE START

HU HIDEGINDÍTÁS
SL HLADEN ZAGON
HR HLADNO POKRETANJE

2



3



DE Anwerfseil ca. 3-5x kräftig ziehen bis erste hörbare Zündung erfolgt.

GB Pull firmly the starting rope approx. 3-5 times till the first noise of running is evident.

FR Tirez fermement 3-5x sur le câble de démarrage, jusqu'au premier allumage audible.

IT Tirare fortemente cca 3-5 volte la funicella d'avviamento, finché non avviene la prima accensione udibile.

ES Tire de la cuerda de arranque aprox. 3-5 veces hasta que se produzca el primer encendido audible.

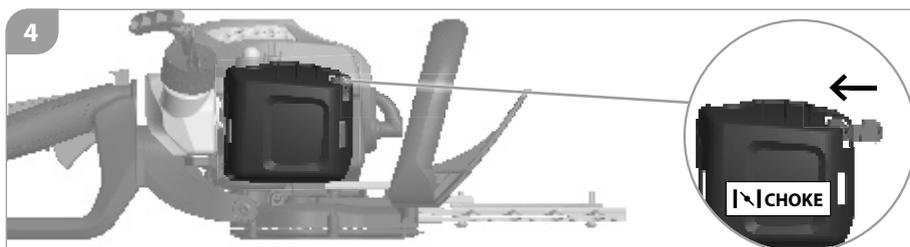
NL Trek ca. 3-5x hard aan het startkoord tot een eerste hoorbare ontsteking plaatsvindt.

HU Erőteljesen rántsa meg az indítókételet kb. 3-5 alkalommal, az első hallható gyújtásig.

SL Močno povlecite za zaganjalno vrvico pribl. trikrat do petkrat tako, da se izvede prvi slišni vžig.

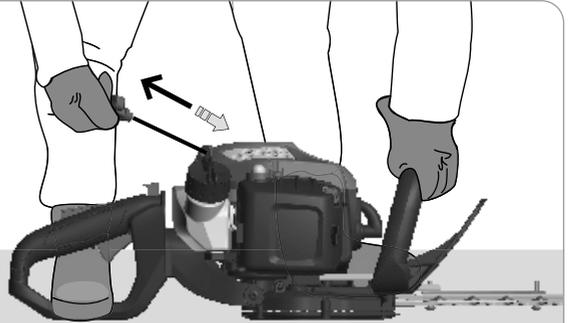
HR Snažno povlačite uže za pokretanje oko 3 do 5 puta dok se ne začuje da se uređaj uključio.

4





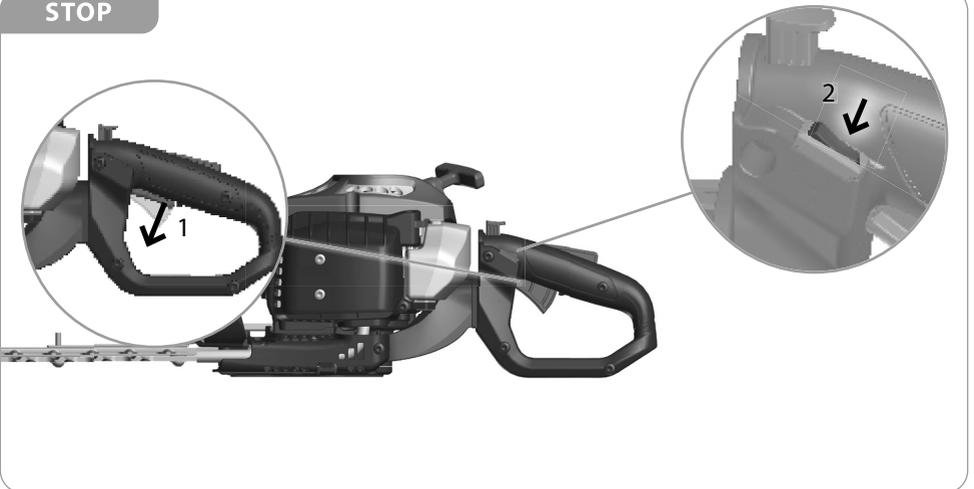
5



6

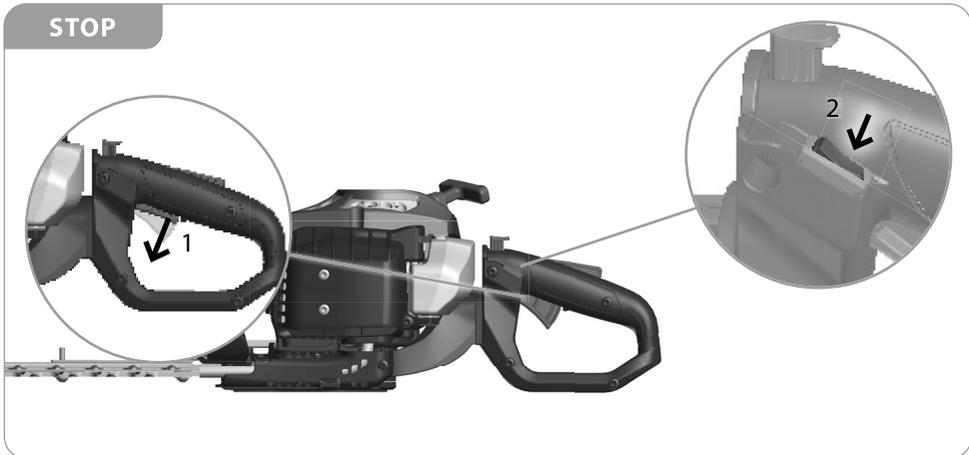
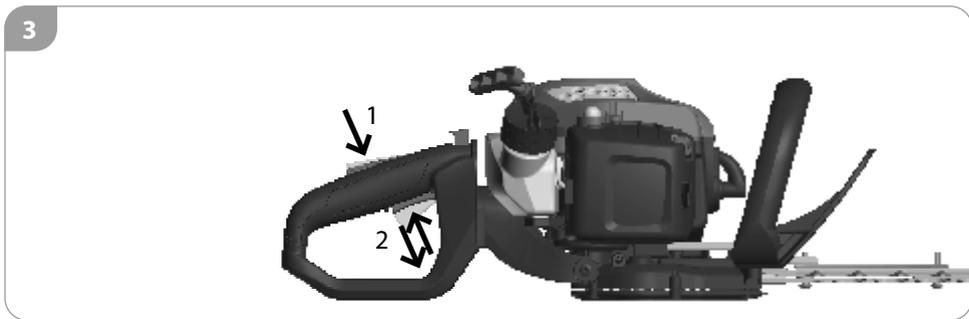
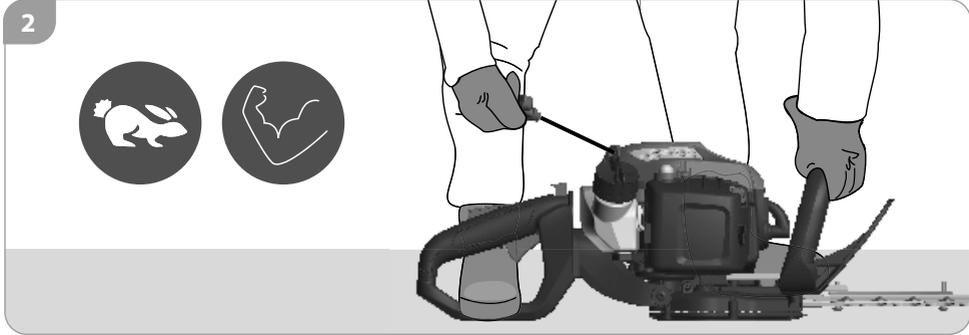


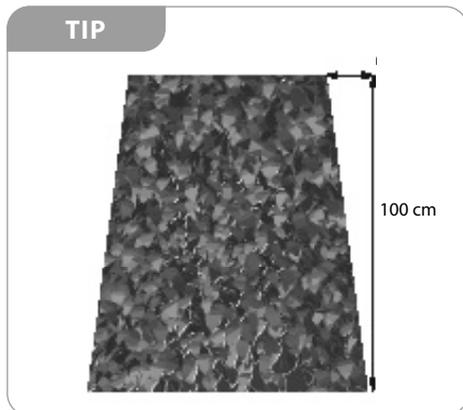
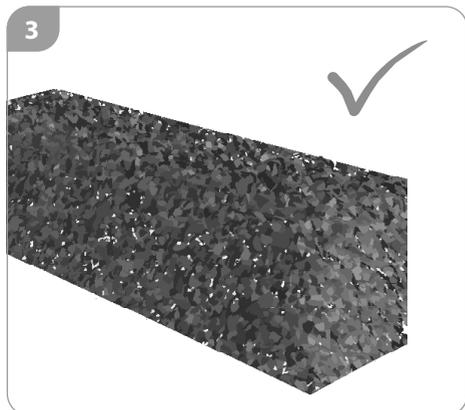
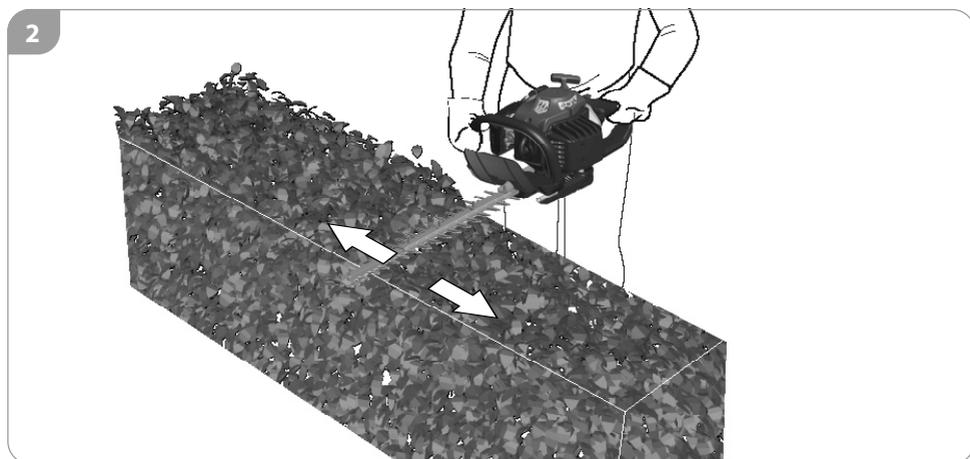
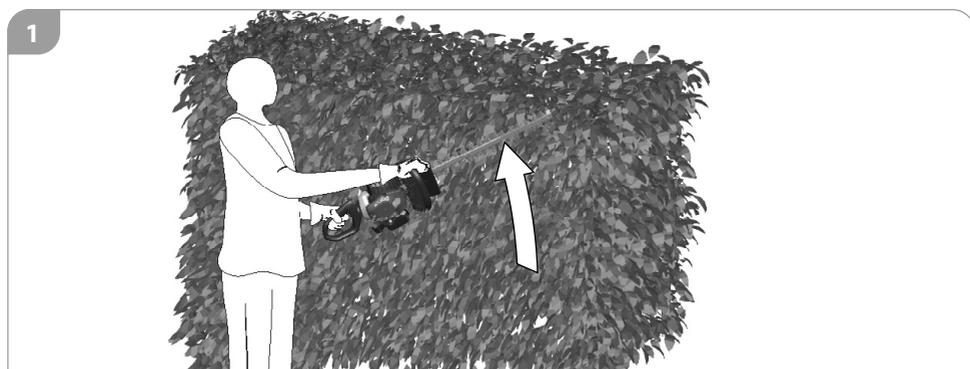
STOP

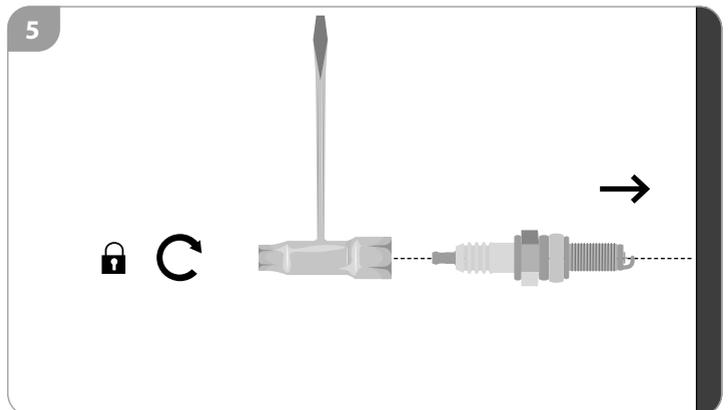
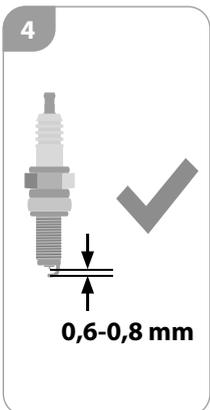
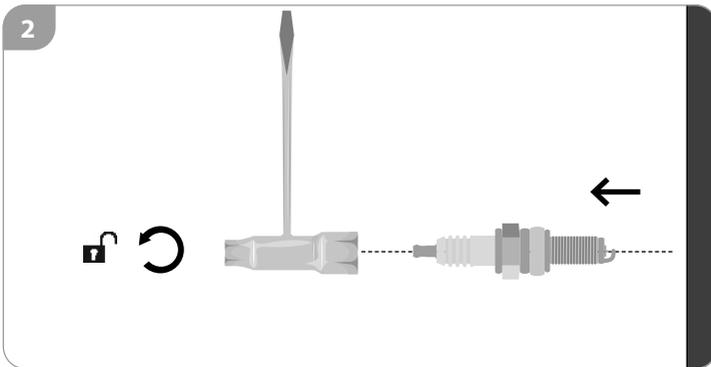
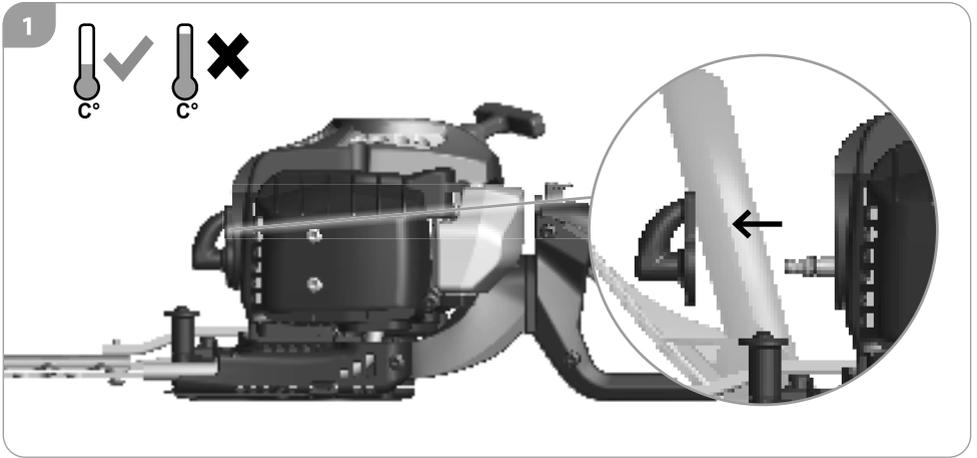


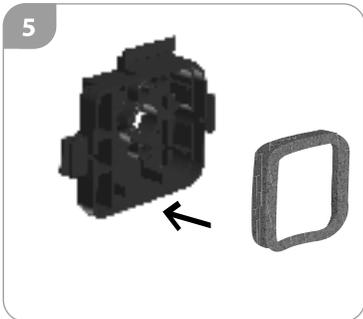
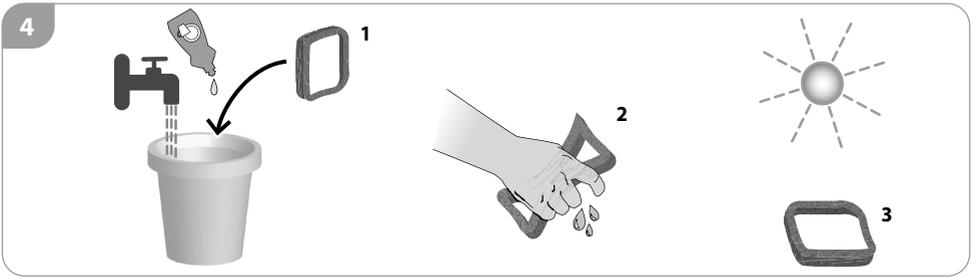
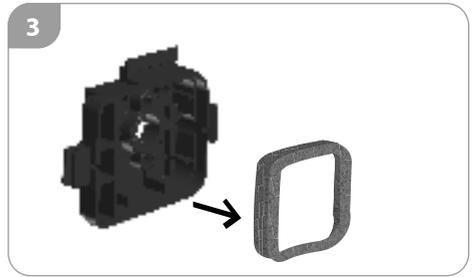
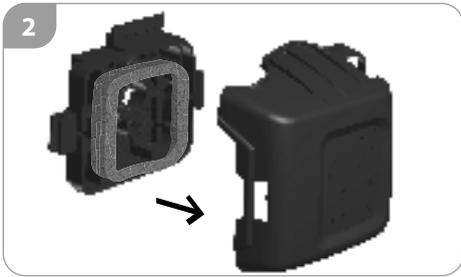
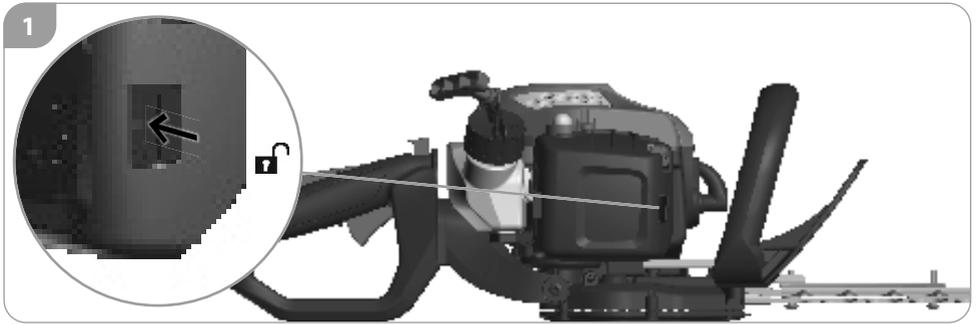


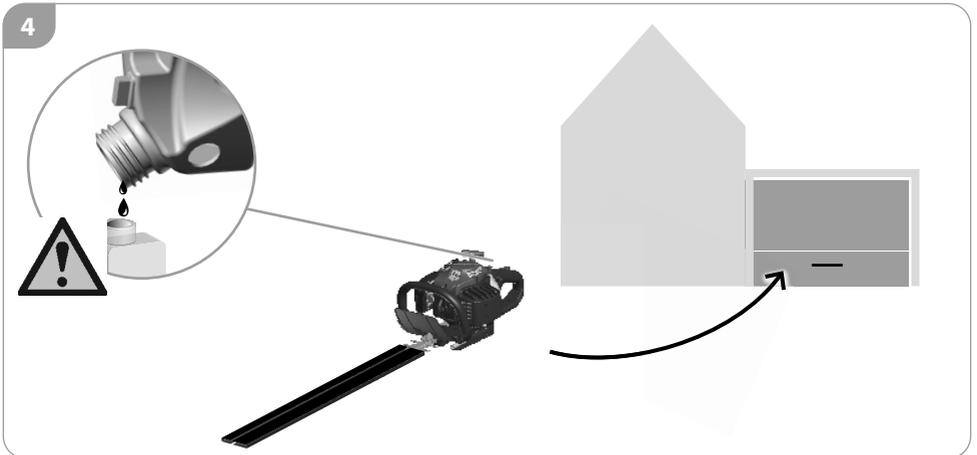
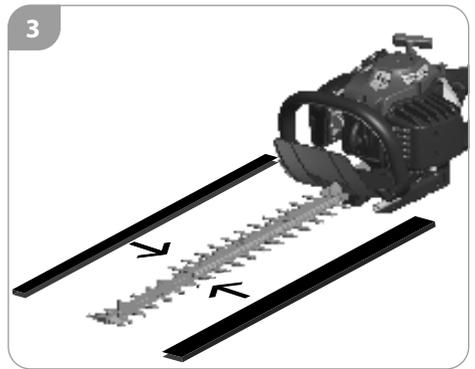
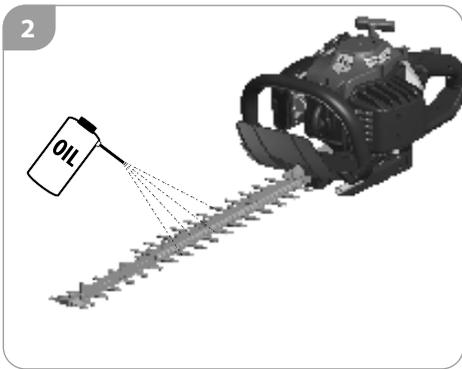
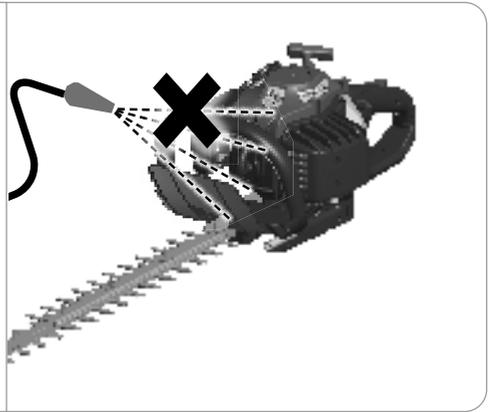
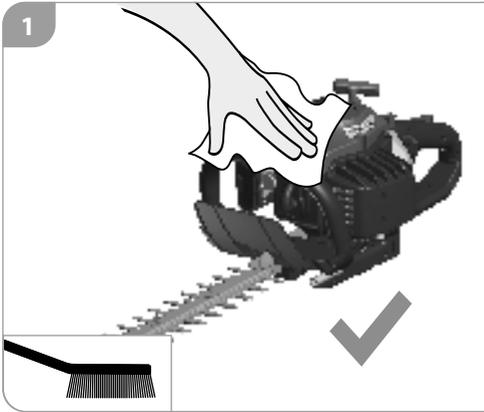
 °C	DE	WARMSTART	IT	START A CALDO	HU	MELEGINDÍTÁS
	GB	WARM START	ES	ARRANQUE EN CALIENTE	SL	TOPEL ZAGON
	FR	DÉMARRAGE À CHAUD	NL	WARME START	HR	TOPLO POKRETANJE











TECHNISCHE DATEN	
Heckenschere	GBH-I-650
Motortyp	2-stroke
Motormodell	PN1E32F-2
Kraftstoffgemisch	1:40
Motorleistung	0,65 kW
Hubraum	21,7 cm ³
Tankinhalt	240 cm ³
Max. Motordrehzahl	11.000 min ⁻¹
Drehzahl (min.)	8000 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl Motor	3000 min ⁻¹
Schnittlänge	550 mm
Max. Schnittstärke	28 mm
Gewicht (mit leerem Tank)	4,6 kg
Geräuschinformation	
Gemessen nach ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 3 dB (A)	
Schalldruckpegel L _{PA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Vibrationsinformationen	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²	
Schwingungsemissionswert a _n Vorderer Handgriff	5,348 m/s ²
Schwingungsemissionswert a _n Hinterer Handgriff	7,672 m/s ²

Technische Änderungen vorbehalten!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken und Sträuchern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

WARNUNG

Verletzungsgefahr

Die Heckenschere darf nicht zum Schneiden von Rasen, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den

Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen. Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr. Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Die Sicherheitssysteme und -Einrichtungen des Geräts dürfen nicht manipuliert oder deaktiviert werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen bedient und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendliche dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠ GEFAHR**GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!**

Halten Sie mit dem Gerät mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.

⚠ WARNUNG**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Starten Sie die Maschine nur wenn sie sich in der normalen Arbeitsposition befindet.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen

und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

Während des Betriebs der Maschine ist immer ein sicherer und fester Stand einzunehmen, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

⚠ VORSICHT**Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!**

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Gehen Sie! Nicht rennen!

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr**

- Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Befinden Sie sich immer in der Startstellung, wenn Sie das Starterseil ziehen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

⚠ VORSICHT

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr**

- Zu bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen.
- Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

Stoppen Sie das Gerät.

- wann immer Sie das Gerät verlassen.
- um ein blockiertes Messer frei zu machen.
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Der Ein-/ Ausschalter darf nicht arretiert werden.

Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen etc.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Entfernen Sie abgeschnittene Zweige/Äste sofort aus dem Arbeitsbereich um Verletzungen zu verhindern.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠ VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠ VORSICHT

**Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen.**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen..

Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Leitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.

Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BENZINBETRIEBENE GERÄTE

⚠ GEFAHR



Feuerefahr! / Explosionsgefahr

Kraftstoff ist leicht entflammbar.



- Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebung von leicht entflammbaren Materialien.
- Rauchen und offenes Feuer verboten.
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf. Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Im Tank kann sich Druck aufbauen. Lösen Sie den Deckel zunächst langsam, damit sich dieser Druck abbauen kann.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen.

Starten Sie das Gerät mindestens drei Meter von der Stelle entfernt, wo Sie es betankt haben. Rauchen Sie während des Tankens oder des Betriebes nicht, und achten Sie darauf, dass keine Funken oder offene Flammen in den Arbeitsbereich gelangen.

Kraftstofftank ausschließlich im Freien entleeren.

Um die Brandgefahr möglichst gering zu halten, müssen Motor und Auspuff frei von Gras, Laub und überschüssigem Schmierfett sein.

Ersetzen Sie den Auspuff und (gegebenenfalls) den Funkschutz, falls sie funktionsuntüchtig sind.

Um die Brandgefahr auf ein Minimum einzuschränken, die Zylinderrippen häufig mit Pressluft reinigen und den Bereich des Schalldämpfers von Zweigresten, Blättern oder anderen Rückständen befreien.

Kraftstoffgemisch

Achtung! Unbedingt auf das richtige Mischungsverhältnis beim Kraftstoff achten.

Achtung! Keinen altes Kraftstoffgemisch verwenden, da sich dieses mit der Zeit entmischt und keine Schmierung des Motors mehr gewährleistet ist.

Das Gemisch nicht über einen längeren Zeitraum, Wochen oder Monate im Tank belassen, da auch hier die Gefahr besteht dass sich dieses entmischt.

Verwenden Sie grundsätzlich hochwertiges 2-Takt Öl um Schäden am Verbrennungsmotor zu vermeiden.

Schäden, die durch Nichtbeachtung einer der oben aufgeführten Punkte entstanden sind, fallen nicht unter die Gewährleistung! Das Gleiche gilt für Schäden, die aus einer Überlastung des Gerätes resultieren!

SYMBOLS

⚠️ WARNUNG

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

⚠️ GEFAHR

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.

⚠️ VORSICHT

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

HINWEIS

Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.



Warnung! Achtung!



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Rauchen und offenes Feuer verboten.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnitzzutzeinlage tragen!



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.



Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen.



Sicherheitsschuhe mit Schnitzzchutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Schutzhandschuhe tragen.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Europäisches Konformitätszeichen



Schnittlänge



Primer



Hubraum



Garantierter Schalleistungspegel



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

RESTRISIKEN

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

- Schnittverletzungen
- Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird..

⚠️ WARNUNG

Vergiftungsgefahr!

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!

Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.

⚠️ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen. Gerät nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

⚠️ WARNUNG

Explosionsgefahr

Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken.

Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine. Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

WARTUNG

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen. Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

⚠️ GEFAHR



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Hände vom Schneidwerkzeug und anderen beweglichen Teilen entfernt halten. Finger können in den Schneidmechanismus geraten und abgetrennt oder verletzt werden.

Lassen Sie das Schneidmesser aus Sicherheitsgründen nur von einer Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reinigen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen.

Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit sich das Gerät ständig in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Das Anlasserseil muss bei den ersten Anzeichen von Verschleiß ersetzt werden.

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

WARTUNGSPLAN							
WARTUNG		Vor jeder Nutzung	Betriebsstunden				Nach jeder Nutzung
			10	25	50	100	
Das Äußere der Maschine reinigen.							X
Sicherstellen, dass der Gashebel und die Drossel sicher funktionieren.		X					
Sicherstellen, ob der Motorschalter korrekt arbeitet.		X					
Sicherstellen, dass sich die Klingen nicht bewegen, wenn der Motor im Leerlauf ist.		X					
Sicherstellen, dass die Klingen unbeschädigt sind und keine Anzeichen von Brüchen oder sonstigen Schäden aufweisen. Klingen falls nötig auswechseln.		X					
Sicherstellen, dass der Klingenschutz nicht beschädigt oder verzogen ist. Klingenschutz wechseln, falls er verbogen oder beschädigt ist.							X
Luftfilter reinigen. Falls nötig ersetzen.					X		
Sicherstellen, dass Schrauben und Muttern festgezogen sind.		X					
Sicherstellen, dass aus dem Motor, den Tanks oder den Kraftstoffleitungen kein Kraftstoff austritt.		X					
Das Äußere der Zündkerze reinigen. Diese entfernen und den Elektrodenabstand überprüfen. Den Abstand auf 0,6-0,7 mm einstellen oder die Zündkerze ersetzen. Sicherstellen, dass die Zündkerze eine Abdeckung hat.				X			
Das Kühlsystem der Maschine reinigen.			X				
Das Äußere des Vergasers und den Bereich um den Vergaser herum reinigen.			X				
Schmierfett im Getriebekasten	Füllung			X			
Schwert	Überprüfung (bei Bedarf ersetzen)	X					
Kraftstofftank überprüfen.				X			
Alle Kabel und Verbindungen überprüfen.				X			
Kupplung, Kupplungsfedern und die Kupplungstrommel auf Abnutzung überprüfen. Bei Bedarf durch Vertragswerkstatt ersetzen lassen.				X			
Zündkerze ersetzen. Sicherstellen, dass der Zündkerzenstecker an der Zündkerze eingesteckt ist.				X			
Um die Brandgefahr zu minimieren, den Schalldämpfer und Motor von Verschmutzungen, Blättern, überschüssigem Schmiermittel usw. reinigen.				X			
Kraftstoffleitung	Überprüfung (bei Bedarf ersetzen)					X	

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Überprüfung	Situation	Ursache	Lösung	
Der Motor würgt ab, lässt sich schlecht oder überhaupt nicht starten.	Kraftstoff am Vergaser	Der Kraftstoff gelangt nicht bis zum Vergaser	Kraftstofffilter blockiert	Reinigen oder ersetzen.	
			Kraftstoffversorgung blockiert	Reinigen oder ersetzen.	
			Vergaser	Ihren Händler um Rat fragen.	
	Kraftstoff am Zylinder	Kraftstoff im Auspuff	Der Kraftstoff gelangt nicht bis zum Zylinder	Vergaser	Ihren Händler um Rat fragen.
			Das Kraftstoffgemisch ist zu fettig	Drosselklappe öffnen. Luftfilter reinigen oder austauschen Vergaser einstellen. Ihren Händler um Rat fragen.	
	Funken an der Zündkerzenelektrode	Keine Zündung	Ausschalten	Schalter auf Position EIN schalten (Betrieb).	
			Elektrisches Problem	Ihren Händler um Rat fragen.	
			Verriegelter Schalter	Ihren Händler um Rat fragen.	
	Funken an der Zündkerze	Keine Zündung	Falscher Abstand zwischen den Elektroden	Abstand auf 0,6-0,7 mm einstellen.	
			Elektroden verschmutzt	Reinigen oder ersetzen.	
Elektroden mit Kraftstoff verunreinigt			Reinigen oder ersetzen.		
Defekte Zündkerze			Zündkerze ersetzen.		
Der Motor springt an, würgt aber ab oder beschleunigt nicht richtig	Luftfilter	Luftfilter verschmutzt	Normaler Verschleiß	Reinigen oder ersetzen.	
	Kraftstofffilter	Luftfilter verschmutzt	Verschmutzungen oder Rückstände im Kraftstoff	Ersetzen.	
	Kraftstoffentlüftung	Kraftstoffentlüftung ist blockiert	Verschmutzungen oder Rückstände im Kraftstoff	Reinigen oder ersetzen.	
	Zündkerze	Verschmutzte oder abgenutzte Zündkerze	Normaler Verschleiß	Reinigen, einstellen oder ersetzen.	
	Vergaser	Schlechte Einstellung	Vibration	Anpassen.	
	Kühlsystem	Überhört	Längere Benutzung in schmutziger oder staubiger Umgebung	Reinigen	
	Funkenlöschglied	Platine rissig, verschmutzt oder durchlöchert	Normaler Verschleiß	Ersetzen.	
Der Motor zündet nicht.	n.v.	n.v.	Interne Motorprobleme	Ihren Händler um Rat fragen.	

ENTSORGUNG

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Öle, Benzin oder andere verschmutzende Stoffe

vorschriftsmäßig entsorgen.

Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.

Mineralölprodukte nicht mit Haut, Augen und Kleidung in Berührung bringen.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

GARANTIE

Für dieses Gerät leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie::

Die Garantiezeit beträgt 60 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und

Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

TECHNICAL DATA

Hedge trimmer	GBH-I-650
Engine Type	2-stroke
Engine model	PN1E32F-2
Fuel mixture	1:40
Motor power	0,65 kW
Contents	21,7 cm ³
tank capacity	240 cm ³
Max. engine speed	11.000 min ⁻¹
Min. Clutch speed	8000 min ⁻¹
Engine idling speed	3000 min ⁻¹
Cutting length	550 mm
Max. cut thickness	28 mm
Unit weight (empty tanks)	4,6 kg
Noise information	
Measured according to ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; Uncertainty K =3 dB (A)	
Sound pressure level L _{pA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Measured sound power level L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Guaranteed sound power level L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Vibration information	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745, Uncertainty K = 1,5 m/s ²	
Vibration emission value a _h Front handle	5,348 m/s ²
Vibration emission value a _h Rear Handle	7,672 m/s ²

Subject to technical alterations and amendments.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The hedge trimmer has been designed to cut hedges and bushes in private house gardens or hobby gardens.

WARNING

Risk of injury

The hedge trimmer may not be used to cut grass, hard brushes and wood or to crush material for composting purposes.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force

and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations. It is necessary to comply with the regulations applicable in the country where the truck is used.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.

The safety systems and safety devices of the device must not be manipulated or deactivated.

SAFETY WARNINGS

General Safety Rules

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

The appliance may only be operated and maintained by persons familiarised with it and informed about possible risks.

Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

⚠ DANGER**WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!**

Keep the device at least 10 m away from overhead power lines.

⚠ WARNING**Wear personal protective equipment.**

- Always wear goggles when using the machine.
- Wear ear protectors!
- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.
- Use protective gloves when handling the blades.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medications.

Turn the appliance on only when in a normal working position.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

When working, keep the appliance firmly with both hands and with a distance from your body.

Always ensure that you are standing securely and firmly when operating the machine, especially if using a stepladder or ladder.

Provide a safe posture, especially on slopes.

⚠ CAUTION**Be careful when going backwards – risk of tripping!**

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Walk! Never run!

⚠ WARNING**Risk of injury**

- All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.
- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.
- Avoid any inadvertent starting of the engine. Make sure, that the control lever is always in 'Start' position when you pull the starter rope.
- Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

⚠ CAUTION

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

⚠ WARNING**Risk of injury**

- Before mowing, check the area to be mowed for any undesirable objects.
- Wear safety goggles when working.

Stop the device.

- whenever you leave the lawnmower.
- To release a blocked blade.
- before checking, cleaning or working on the device
- after contact with a foreign object, to check the device for damage

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

The ON/OFF switch must not be locked.

Before work, check the area for any hidden items such as wire fences.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

When being blocked, turn the appliance immediately off and remove the jammed item.

Do not run! Immediately remove cut branches/knots from the work area to prevent injuries. Watch out for falling branches!

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

⚠ CAUTION

Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

⚠ CAUTION

Hearing damage

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Please observe the following: according to the German Machine Noise Protection Regulation from September 2002, this device may not be operated on Sundays and Bank holidays or working days from 8pm to 7am. Furthermore, it is forbidden to operate the machine at the following times of day: from 7 a.m. to 9 a.m., from 1 p.m. to 3 p.m. and from 5 p.m. to 8 p.m.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

Hedge trimmer safety warnings:

Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury..

Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord. Cutter blades contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock. When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.

A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR GASOLINE POWERED APPLIANCES

⚠ DANGER**Risk of fire! / Risk of explosion****Fuel is highly flammable.**

- Petrol and petrol vapours are highly flammable, explosive.
- Do not work with the unit in an environment with a risk of explosion where there are flammable liquids, gases or dust.
- Never operate the unit near highly flammable materials.
- Prohibited smoking and open fire using.
- Keep the fuel in suitable containers only. Do not store any fuel near the unit.

The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes.

Emergency procedure

After use, let the unit cool down for at least 5 minutes before refuelling.

In the tank pressure may develop. Loosen the tank cap slowly to allow this pressure to gradually decrease.

Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated.

Replace all fuel tank and container caps securely.

Start the device at least three meters away from the

place where you fuelled it. Do not smoke during fuelling or operation and take care that no sparks or open flames reach into the working area.

Fuel tank to be emptied outdoors only.

To keep the danger of fire as low as possible the engine and exhaust pipe must be free from grass, leaves and excess grease.

Replace the exhaust pipe and (if necessary) the spark protector if these are not in proper working order any more.

To reduce fire risks, periodically clean the cylinder flaps with compressed air and clear the silencer area to get rid of sawdust, branches, leaves or other debris.

Fuel mixture

Caution! Correct mix ratio must be provided in respect of fuel.

Caution! Do not use old fuel mix as it gets segregated over time and engine lubrication will no longer be guaranteed.

Do not keep the mix in the tank for a long time - weeks or months as there is a risk of segregation.

High-quality 2-stroke oil to be used only to prevent damage to the combustion engine.

Damage resulting from a failure to respect any of the points given above is not covered by warranty! The same applies to damage arising from unit overloading!

SYMBOLS

⚠ WARNING

Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.

⚠ DANGER

Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.

⚠ CAUTION

Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.

NOTE

These give details or further information on what has already been said, in the aim to prevent damage to the machine.



Warning! Caution!



Warning about inflammable substances



Prohibited smoking and open fire using.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnitzzutzeinlage tragen!



Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine.



Wear goggles.



Wear ear protectors.



Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!



Wear protective gloves.



Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.



Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.



European Conformity Mark



Cutting length



Primer



Contents



Guaranteed sound power level



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

RESIDUAL RISK

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

- Cutting injury
- Hearing damage
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors.
- Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly..

⚠ WARNING

Risk of poisoning!

Exhaust fumes, fuel and lubricants are toxic substances. Breathing in exhaust fumes may be fatal!

Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate.

⚠ WARNING

Danger of burns!

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated.

Contacting hot parts of the unit may cause burns. Let the unit cool down after its operation is over.

⚠ WARNING

Risk of explosion

Petrol and petrol vapours are highly flammable, explosive.

Do not work with the unit in an environment with a risk of explosion where there are flammable liquids, gases or dust.

Refuel the engine only when switched off.

Do not store any fuel near the unit.

Never keep the unit with petrol in the tank inside a building where petrol vapours could get in contact with open fire or sparks.

MAINTENANCE

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

⚠ DANGER



Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Fingers can be pulled into cutting carriage and be cut or crushed.

For safety reasons, only have the cutting blade sharpened, balanced and mounted by a specialist workshop.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

After every work stint, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;

The starter rope must be replaced as soon as it shows signs of wear.

The carburettor has an optimised setting 'ex works'. If any further adjustments should be required contact your competent customer service.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

MAINTENANCE SCHEDULE							
MAINTENANCE		Before use every time	Hours of operation				after use
			10	25	50	100	
Clean the outside of the machine.							X
Make sure the throttle trigger lock and the throttle function correctly from a safety point of view.		X					
Check that the engine switch works correctly.		X					
Check that the blades do not move when the engine is idling.		X					
Check that the blades are undamaged and show no signs of cracking or other damage. Replace the blades if necessary.		X					
Check that the blade guard is not damaged or distorted. Replace the blade guard if it is bent or damaged.							X
Clean the air filter. Replace if necessary.					X		
Check that nuts and screws are tight.		X					
Check that there are no fuel leaks from the engine, tank or fuel lines.		X					
Clean the outside of the spark plug. Remove it and check the electrode gap. Adjust the gap to 0.6-0.7 mm or replace the spark plug. Check that the spark plug is fitted with a spark plug cap.				X			
Clean the machine's cooling system.				X			
Clean the outside of the carburetor and the space around it.				X			
Grease inside gear box	Filling				X		
Blade	Check (replace if necessary)	X					
Clean the fuel tank.					X		
Check all cables and connections.					X		
Check the clutch, clutch springs and the clutch drum for wear. Replace if necessary by an authorized service workshop.					X		
Replace the spark plug. Check that the spark plug is fitted with a spark plug cap.					X		
To reduce the fire hazard, clean dirt, leaves and surplus lubricant, etc from the muffler and engine.					X		
Fuel feed line	Check (replace if necessary)					X	

FAILURE REMOVAL				
Problem	Check	Condition	Causes	Solution
The engine stalls, is difficult to start or does not start	Fuel at the carburetor	The fuel does not arrive at the carburetor	Fuel filter blocked	Clean or replace
			Fuel supply blocked	Clean or replace
			Carburetor	Ask your distributor for advice
	Fuel at the cylinder	The fuel does not arrive at the cylinder	Carburetor	Ask your distributor for advice
			There is fuel in the exhaust	The fuel mixture is too rich Open the throttle valve Lufffilter reinigen oder austauschen Adjust the carburetor Ask your distributor for advice
	Sparks at the spark plug electrodes	There is no spark	Switch in off position	Set the switch to the ON position (Run)
			Electrical problem	Ask your distributor for advice
			Locked switch	Ask your distributor for advice
	Sparks at the spark plug	There is no spark	Bad spacing of the electrodes	Adjust the gap to 0,6-0,7 mm
			Electrodes contaminated	Clean or replace
Electrodes contaminated with fuel			Clean or replace	
Defective spark plug			Replace the spark plug	
The engine turns, but stalls or does not accelerate correctly	Air filter	Dirty air filter	Fair wear and tear	Clean or replace
	Fuel filter	Dirty air filter	Dirt or residue in the fuel	Replace
	Fuel vent	Blocked fuel vent	Dirt or residue in the fuel	Clean or replace
	Spark plug	Dirty or worn spark plug	Fair wear and tear	Clean, adjust or replace
	Carburetor	Bad adjustment	Vibration	Adjust
	Cooling system	Excessive	Prolonged use in dirty or dusty places	Clean
	Spark suppressor	Plate cracked, contaminated or perforated	Fair wear and tear	Replace
The engine does not engage	N/A	N/A	Internal engine problem	Ask your distributor for advice

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Never dispose of oils, fuel or other polluting materials

in unauthorised places.

Make sure the oil products do not enter the soil.

Oil products must not come into contact with skin, eyes and clothing.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

WARRANTY

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties::

The warranty period is 60 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tronçonneuse	GBH-I-650
Type de moteur	2-stroke
Modèle de moteur	PN1E32F-2
Mélange carburant	1:40
Puissance du moteur	0,65 kW
Cylindrée	21,7 cm ³
Volume du réservoir	240 cm ³
Tours maximaux du moteur	11.000 min ⁻¹
Vitesse embrayage mini.	8000 min ⁻¹
Vitesse ralenti moteur	3000 min ⁻¹
Longueur de la lame	550 mm
Épaisseur max. de coupe	28 mm
Poids de l'ensemble (réservoirs vides)	4,6 kg
Informations sur le bruit	
Mesuré selon ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; Incertitude K =3 dB (A)	
Niveau de pression acoustique L _{pA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Informations sur les vibrations	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745, Incertitude K = 1,5 m/s ²	
Valeur d'émission vibratoire a _h Poignée avant	5,348 m/s ²
Valeur d'émission vibratoire a _h Poignée arrière	7,672 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques !

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le taille-haie est destiné à la coupe de haies et arbustes dans des jardins privés des maisons ou pour loisir dans le jardin.

AVERTISSEMENT

Danger de blessures

Le taille-haie ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe, des branches dures ou pour broyer le matériel pour le compost.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de

non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Veillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil. Il est nécessaire de respecter les règles en vigueur dans le pays d'utilisation du transpalette.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.

Les systèmes et équipements de sécurité de l'appareil ne doivent pas être altérés ou désactivés.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Consignes de sécurité générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil peut être utilisé et entretenu uniquement par des personnes familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil et les risques possibles.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Tenez-vous éloigné des enfants, des personnes et des animaux lors de l'utilisation de l'appareil.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

⚠ DANGER**ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!**

Tenez l'appareil à une distance d'au moins 10 m des lignes électriques aériennes.

⚠ AVERTISSEMENT**Portez un équipement de protection individuelle.**

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Toujours porter une protection acoustique!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales!
- Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Démarrez l'appareil uniquement lorsqu'il se trouve en position de travail normale.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Maintenez l'appareil lors du travail solidement à deux mains en l'écartant du corps.

Lors de l'utilisation de la machine, veillez à toujours avoir une position ferme et sûre, surtout si vous utilisez un escabeau ou une échelle.

Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

⚠ ATTENTION**Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.**

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

Marchez ! Ne courez pas !

⚠ AVERTISSEMENT**Danger de blessures**

- Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.
- N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.
- Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables
- Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

⚠ ATTENTION

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

⚠ AVERTISSEMENT**Danger de blessures**

- Avant de commencer à tondre, contrôlez si aucun objet étranger ne se trouve sur la surface à tondre.
- Portez des lunettes de protection lors du travail.

Arrêtez l'appareil.

- à chaque fois que vous quittez l'appareil.
- Pour libérer une lame bloquée.
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
- après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt.

Avant de commencer à travailler, vérifiez si aucun objet caché, par exemple, grillage, ne se trouve sur/dans la haie.

Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Lorsque l'appareil est bloqué, arrêtez-le immédiatement et retirez l'objet.

Afin d'éviter tout risque de blessures, retirez immédiatement les branches/tronçons coupés de l'espace de travail.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

⚠ ATTENTION**Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.**

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien.

Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets.

En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin.

Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

⚠ ATTENTION**Endommagement de l'audition.****Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection acoustique.**

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).

Veillez noter que, conformément à la réglementation sur les bruits de voisinage, cet appareil ne peut être utilisé dans les zones résidentielles, en principe, que de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h en semaine, de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h le samedi et enfin de 10 h à 12 h le dimanche et les jours fériés. Les horaires peuvent varier selon les départements, parfois selon les municipalités. De plus, l'interdiction d'exploitation s'applique aux heures suivantes de la journée : de 7h00 à 9h00, de 13h00 à 15h00 et de 17h00 à 20h00.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Mises en garde de sécurité des taille-haies:

N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave..

Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection. Une manipulation appropriée du taille-

haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.

Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec le câblage non-apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Les lames de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention à son rebond.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS À ESSENCE

⚠ DANGER



Risque d'incendie ! / Risque d'explosion Le carburant est hautement inflammable.



- L'essence et les vapeurs d'essence sont légèrement inflammables ou explosives.
- Ne travaillez jamais avec l'appareil dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité des matières légèrement inflammables.
- Défense de fumer, feu ouvert interdit.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats. Ne stockez aucun carburant à proximité de l'appareil.

Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitaillez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Après l'utilisation, laissez l'appareil refroidir au moins 5 minutes avant de ravitailler en carburant.

Une certaine pression peut se former dans le réservoir. Otez le couvercle d'abord lentement pour que la pression puisse diminuer.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées.

Resserrez tous les capots et fermetures sur le réservoir à

carburant et sur les conteneurs.

Démarrez l'appareil au moins à trois mètres de l'endroit où vous l'avez rempli d'essence. Ne fumez pas pendant que vous remplissez l'essence ou pendant l'utilisation, et veillez à ce qu'aucune étincelle ou flamme ouverte ne puisse atteindre la zone de travail.

Videz le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur

Afin de réduire au maximum le danger d'incendie, le moteur et le pot d'échappement doivent être exempts d'herbe, de feuilles et de graisse excédentaire.

Remplacez le pot d'échappement et (le cas échéant) le pare-étincelles s'ils ne sont plus aptes au fonctionnement.

Pour réduire au minimum le risque d'incendie, nettoyez régulièrement les nervures du cylindre à l'air comprimé et débarrassez la zone du silencieux des déchets de branches, feuilles ou autres déchets.

Mélange carburant

Attention ! Veillez à un bon rapport de mélange pour le carburant..

Attention! N'utilisez pas de mélange de carburant ancien, car il est sujet à la ségrégation avec le temps et le graissage du moteur ne sera pas garanti.

Ne laissez pas le mélange trop longtemps, des semaines ou des mois dans le réservoir, car il y a un risque de ségrégation.

Utilisez toujours une huile de qualité 2 temps, ceci pour empêcher l'endommagement du moteur à combustion.

Les dommages engendrés par le non-respect de l'un des points indiqués ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie ! Ceci est valable également pour les dommages engendrés par la surcharge de l'appareil !

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

DANGER

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers, voire un danger de mort.

ATTENTION

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

REMARQUE

Fournir des explications ou autres informations sur les indications déjà fournies dans le but d'éviter tous dommages de la machine.



Avertissement! Attention!



Attention substances inflammables



Défense de fumer, feu ouvert interdit.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection acoustique.



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier!



Portez des gants de protection.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.



Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.



Marquage de conformité européenne



Longueur de la lame



Pompe d'amorçage



Cylindrée



Niveau de puissance acoustique garanti



Déposez les appareils défectueux et / ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

RISQUES RÉSIDUELS

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

- Blessures par coupure
- Endommagement de l'audition.
Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection acoustique.

- Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué..

⚠ AVERTISSEMENT**Risque d'intoxication!**

Les fumées d'échappement, le carburant et les lubrifiants sont des substances toxiques. Respirer des fumées d'échappement peut être mortel !

Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone.

⚠ AVERTISSEMENT**Danger de brûlures!**

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement.

Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures.

Laissez le dispositif refroidir à la fin du service.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque d'explosion**

L'essence et les vapeurs d'essence sont légèrement inflammables ou explosives.

Ne travaillez jamais avec l'appareil dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.

Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint.

Ne stockez aucun carburant à proximité de l'appareil.

Ne rangez jamais l'appareil avec l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rentrer en contact avec le feu ouvert ou les étincelles.

ENTRETIEN

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

⚠ DANGER

Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.

Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Garder la mains à l'écart de l'outil de coupe et des autres pièces en mouvement. Les doigts peuvent parvenir dans le mécanisme de coupe et être sectionnés ou blessés.

Pour des raisons de sécurité, faites affûter, équilibrer et monter la lame de coupe uniquement par un atelier spécialisé.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Après chaque intervention, nettoyez soigneusement la machine et éliminer la saleté et les déchets, réparer ou remplacer les pièces endommagées.

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés pour vous assurer que le matériel est en bonne condition de fonctionnement;

Le câble de démarrage doit être remplacé dès les premiers signes d'usure.

Le carburateur est réglé de façon optimale à son départ de l'usine. Si d'autres réglages devaient s'avérer nécessaires, adressez-vous au service clientèle compétent.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

PROGRAMME DE MAINTENANCE							
ENTRETIEN		Avant utilisation à chaque fois	Heures de fonctionnement				Après chaque utilisation
			10	25	50	100	
Nettoyez l'extérieur de la machine.							X
Veillez à ce que le verrou du déclencheur d'accélérateur et l'accélérateur fonctionnent correctement du point de vue de la sécurité.		X					
Vérifiez que le commutateur du moteur fonctionne correctement.		X					
Vérifiez que les lames ne bougent pas quand le moteur		X					
Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées et ne montrent aucun signe de fissure ou autre. Remplacez les lames si nécessaire.		X					
Vérifiez que le protège-lame n'est pas endommagé ni déformé. Remplacez le protège-lame s'il est tordu ou endommagé.							X
Nettoyez le filtre à air. Remplacez-le si nécessaire.					X		
Vérifiez que les boulons et les écrous sont bien vissés.		X					
Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite de carburant depuis le moteur, le réservoir ou les conduites de carburant.		X					
Nettoyez l'extérieur de la bougie d'allumage. Retirez-la et vérifiez l'écartement des électrodes. Ajustez l'écartement à 0,6-0,7 mm ou remplacez la bougie d'allumage. Vérifiez que la bougie d'allumage est bien équipée d'un capuchon.				X			
Nettoyez le système de refroidissement de la machine.				X			
Nettoyez l'extérieur du carburateur et l'espace autour de lui.				X			
Graisse à l'intérieur de la boîte de vitesses	Remplissage				X		
Lame	Vérification (remplacer si nécessaire)	X					
Nettoyez le réservoir à carburant.					X		
Vérifiez tous les câbles et raccords.					X		
Vérifiez que l'embrayage, les ressorts et le tambour d'embrayage ne présentent aucune trace d'usure.					X		
Remplacez la bougie d'allumage. Vérifiez que la bougie d'allumage est bien équipée d'un capuchon.					X		
Pour réduire les risques d'incendie, nettoyez la saleté, les feuilles, l'excédent de lubrifiant, etc. dans le silencieux d'échappement et le moteur.					X		
Conduite d'alimentation carburant	Vérification (remplacer si nécessaire)					X	

RÉSOLUTION D'UNE PANNE

Problème	Vérification	Condition	Cause	Solution
Le moteur cale, est difficile à démarrer ou ne démarre pas	Carburant au carburateur	Le carburant n'arrive pas au carburateur	Filter à carburant bloqué	Nettoyez ou remplacez
			Alimentation carburant bloquée	Nettoyez ou remplacez
			Carburateur	Demandez conseil à votre distributeur
	Carburant au cylindre	Le carburant n'arrive pas au cylindre	Carburateur	Demandez conseil à votre distributeur
			Présence de carburant dans l'échappement	Ouvrez le volet Luffilter reinigen oder austauschen Ajustez le carburateur Demandez conseil à votre distributeur
	Étincelles sur les électrodes de bougie d'allumage	Absence d'étincelle	Interrupteur sur position OFF	Mettez l'interrupteur sur la position ON (Run)
			Problème électrique	Demandez conseil à votre distributeur
			Interrupteur verrouillé	Demandez conseil à votre distributeur
	Étincelles sur la bougie d'allumage	Absence d'étincelle	Espacement incorrect des électrodes	Réglez l'ouverture sur 0,6-0,7 mm
			Électrodes contaminées	Nettoyez ou remplacez
Électrodes contaminées par du carburant			Nettoyez ou remplacez	
		Bougie d'allumage défectueuse	Remplacez la bougie d'allumage	
Le moteur tourne, mais cale ou n'accélère pas correctement	Filter à air	Filter à air encrassé	Usure normale	Nettoyez ou remplacez
	Filter à carburant	Filter à air encrassé	Saleté ou résidu dans le carburant	Remplacez
	Mise à l'air libre carburant	Blocage mise à l'air libre carburant	Saleté ou résidu dans le carburant	Nettoyez ou remplacez
	Bougie d'allumage	Bougie d'allumage sale ou usée	Usure normale	Nettoyez, ajustez ou remplacez
	Carburateur	Mauvais réglage	Vibration	Ajustez
	Système de refroidissement	Excessif	Utilisation prolongée dans des lieux sales ou poussiéreux	Nettoyage
	Souffleur d'étincelles	Plaque fissurée, contaminée ou perforée	Usure normale	Remplacez
Le moteur n'embraye pas	Aucune indication	Aucune indication	Problème moteur interne	Demandez conseil à votre distributeur

ELIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Éliminer correctement les huiles, essences ou autres

matières polluantes.

Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.

Les produits pétroliers ne doivent pas rentrer en contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

GARANTIE

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 60 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

DATI TECNICI

Tagliasiepi	GBH-I-650
Tipo di motore	2-stroke
Modello del motore	PN1E32F-2
Miscela di carburante	1:40
Potenza motore	0,65 kW
Volume	21,7 cm ³
Volume del serbatoio	240 cm ³
Max. giri del motore	11.000 min ⁻¹
Velocità min. della frizione	8000 min ⁻¹
Regime minimo del motore	3000 min ⁻¹
Lunghezza delle lame	550 mm
Spessore max. di taglio	28 mm
Peso dell'unità (serbatoi vuoti)	4,6 kg
Informazioni sulla rumorosità	
Misurato conf. ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; Incertezza della misura K = 3 dB (A)	
Livello di rumorosità L _{PA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Informazioni sulle vibrazioni	
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente a EN 60745, Incertezza della misura K = 1,5 m/s ²	
Valore di emissione dell'oscillazione a _n Impugnatura posteriore	5,348 m/s ²
Valore di emissione dell'oscillazione a _n Impugnatura posteriore	7,672 m/s ²

Con riserva di modifiche tecniche.

UTILIZZO CONFORME

Le forbici per siepi sono destinate a tagliare le siepi ed i cespugli in un giardino privato presso la casa o in un hobby giardino.

AVVERTENZA**Pericolo di lesioni**

Le forbici per siepi non devono essere utilizzate per tagliare l'erba, rami duri e legno, o per triturare il materiale per il compostaggio.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel

presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento. E' necessario osservare le norme applicabili nel paese nel quale il transpallet viene utilizzato.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione.

Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.

I sistemi e i dispositivi di sicurezza del dispositivo non devono essere né manipolati, né disattivati.

NORME DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Il dispositivo può essere utilizzato e mantenuto solo da persone che hanno familiarità con esso e sono stati informati dei pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Tenere i bambini, le altre persone e gli animali lontano dal dispositivo durante il suo funzionamento.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

⚠ PERICOLO

ATTENZIONE! La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!

Tenere il dispositivo a una distanza minima di 10 m dalle linee aeree.

⚠ AVVERTENZA

Indossare l'adeguato abbigliamento di protezione.

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni per l'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.
- Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.
- Per interventi nella zona della lama indossare i guanti protettivi

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicamenti.

Avviare la macchina solo se si trova nella sua posizione normale di lavoro.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

Durante il lavoro tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e con un certo distacco dal proprio corpo.

Durante l'uso della macchina assicurarsi di stare saldamente in posizione eretta, specialmente se si usa una scala a libro o una scala a pioli.

Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii.

⚠ ATTENZIONE

Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.

Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Camminare! Non correre!

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

- Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.
- Tenere tutte le parti del corpo ad una distanza sicura dalla lama. Quando il coltello funziona, non provare a rimuovere il materiale tagliato o tenere quello da tagliare. Rimuovere i ritagli incastrati solo se l'apparecchio.
- Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
- Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

⚠ ATTENZIONE

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

⚠ AVVERTENZA**Pericolo di lesioni**

- Prima di tagliare, controllare che sulla superficie non si trovano i corpi estranei.
- Durante lavoro utilizzare gli occhiali di protezione.

Spegnerlo il dispositivo.

- sempre quando si abbandona l'apparecchio.
- Per liberare la lama bloccata.
- prima del controllo, della pulizia e di effettuare lavori sull'apparecchio
- dopo essere entrato in contatto con un corpo estraneo, per controllare che l'apparecchio non abbia riportato danni

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

L'interruttore di accensione/spengimento non deve essere bloccato.

Prima di iniziare a lavorare controllare se nella/sulla siepe non ci sono oggetti nascosti, ad es. recinzioni metalliche.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

In caso di bloccaggio spegnere immediatamente l'apparecchio e dunque rimuovere l'oggetto.

Rimuovere immediatamente dal luogo di lavoro tutti i rami/nodi tagliati per evitare lesioni.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

⚠ ATTENZIONE

Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

⚠ ATTENZIONE**Danni all'udito**

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni per l'udito.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Si prega di notare quanto segue: Il presente dispositivo non deve essere azionato in zone residenziali, in base al regolamento tedesco per la protezione dal rumore delle macchine (valido solo in Germania) del settembre 2002, di domenica e nei giorni festivi nonché nei giorni feriali dalle 20:00 alle 7:00. Si applica inoltre il divieto di lavoro nelle seguenti ore del giorno: dalle 7:00 alle 9:00, dalle 13:00 alle 15:00 e dalle 17:00 alle 20:00.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Avvertenze di sicurezza per il tagliasiapi:

Tenere tutte le parti del corpo ad una distanza sicura dalla lama. Quando il coltello funziona, non provare a rimuovere il materiale tagliato o tenere quello da tagliare. Rimuovere i ritagli incastrati solo se l'apparecchio. Una momentanea mancanza di attenzione durante l'uso delle forbici per siepi può provocare delle lesioni gravi..

Portare le forbici per siepi per il manico, il coltello deve essere spento. Durante il trasporto o la conservazione della forbici per siepi installare sempre il carter di protezione. L'uso attento

dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni provocate dal coltello.

Tenere gli attrezzi elettrici per i manici isolati, in quanto il coltello da taglio può venire a contatto con i cavi/condotti nascosti. Il contatto del coltello di taglio con un conduttore vivo può portare in tensione le parti metalliche dell'attrezzo provocando la scossa elettrica.

Quando si taglia un ramo che è in tensione, prestare attenzione al rischio di un contraccolpo.

Una momentanea mancanza di attenzione durante l'uso delle forbici per siepi può provocare delle lesioni gravi.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER DISPOSITIVI AZIONATI A BENZINA

⚠ PERICOLO



Pericolo di incendio / Pericolo d'esplosione

Il combustibile estremamente infiammabile.



- Benzina e vapori di benzina sono facilmente infiammabili, risp. esplosivi.
- Non far funzionare la macchina nell'ambiente a pericolo di esplosione dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mai far funzionare l'apparecchio vicino ai materiali facilmente infiammabili.
- Divieto del fumare e della fiamma viva
- Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti. Non depositare alcun carburante nelle vicinanze della macchina.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.

Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora.

Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio al minimo 5 minuti prima di rabboccare il carburante.

All'interno del serbatoio si potrebbe creare pressione, quindi svitare lentamente il coperchio per scaricarla gradualmente.

Attendarsi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.

Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

Accendere l'attrezzo ad una distanza di almeno tre metri dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento. Non fumare durante l'immissione della benzina o durante l'uso dell'attrezzo e fare in modo che eventuali scintille o fiamme libere non possano raggiungere l'area di lavoro.

Svuotare il serbatoio carburante esclusivamente all'esterno.

Al fine di ridurre al minimo il rischio d'incendio, occorre tenere sempre il motore e lo scarico liberi da erba, foglie e grasso lubrificante in eccedenza.

Sostituire lo scarico ed (eventualmente) il parascintille se non sono in perfetto stato di servibilità.

Per ridurre il pericolo di incendio al minimo pulire le alette del cilindro di frequente con aria compressa e liberare la zona del silenziatore da residui di rami, foglie o altri residui

Miscela di carburante

Attenzione! Occorre rispettare il rapporto giusto della miscela di carburante..

Attenzione! Non utilizzare miscele di carburante vecchia, in quanto nel tempo l'olio si separa e perciò non è garantita la lubrificazione del motore.

Non lasciare la miscela per un periodo prolungato, ossia settimane o mesi, nel serbatoio, c'è rischio della sua segregazione.

Utilizzare assolutamente l'olio due tempi di qualità, onde evitare i danni al motore a combustione.

I danni dovuti ad un mancato rispetto di uno dei punti di cui sopra non rientrano nella garanzia! Lo stesso per i danni derivanti da sovraccarico dell'apparecchio!

SIMBOLI

AVVERTENZA

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.

PERICOLO

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi in modo grave, con pericolo di morte.

ATTENZIONE

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.

AVVISO

Fornisce indicazioni esplicative o altre informazioni sulle indicazioni già date in precedenza, al fine di non danneggiare la macchina o di prevenirne il danneggiamento.



Avvertenza! Attenzione!



Attenzione sostanze infiammabili



Divieto del fumare e della fiamma viva



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!



Per tutti i lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione.



Indossare occhiali protettivi.



Utilizzare le protezioni per l'udito.



Utilizzare la calzatura di sicurezza con protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!



Indossare guanti protettivi.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.



Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.



Marchio di conformità europeo



Lunghezza delle lame



Innesco



Volume



Livello di potenza sonora garantito



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

RISCHI RESIDUI

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residui.

- Ferita da taglio
- Danni all'udito
Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni per l'udito.
- Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un

periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente..

AVVERTENZA**Rischio di avvelenamento!**

I gas di scarico, il carburante e i lubrificanti sono sostanza tossiche. L'inalazione di gas di scarico potrebbe essere fatale!

Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso.

AVVERTENZA**Pericolo di ustioni!**

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente.

Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni.

Dopo l'utilizzo lasciar prima raffreddare l'impianto.

AVVERTENZA**Pericolo d'esplosione**

Benzina e vapori di benzina sono facilmente infiammabili, risp. esplosivi.

Non far funzionare la macchina nell'ambiente a pericolo di esplosione dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili.

Rabboccare solo con il motore spento.

Non depositare alcun carburante nelle vicinanze della macchina.

Mai depositare la macchina avente la benzina nel serbatoio all'interno dell'edificio dove i vapori di benzina possano eventualmente venire a contatto con fiamme aperte o scintille.

MANUTENZIONE

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

PERICOLO

Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione.

Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Tenere lontane le mani dall'utensile da taglio e altre parti mobili. Le dita possono finire nel meccanismo di taglio e venire tranciate o ferite.

Lasciare affilare, bilanciare e montare la lama di taglio, per motivi di sicurezza, solo da un'officina specializzata.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Dopo ogni intervento, pulire attentamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire i pezzi danneggiati.

Stringere bene tutti i dadi, i bulloni e le viti al fine di garantire le condizioni di funzionamento in piena sicurezza dell'apparecchio;

La cordicella di avviamento deve essere sostituita al primo segnale di usura.

La preimpostazione del carburatore alla potenza ottimale è stata effettuata in fabbrica. Qualora dovessero essere necessarie ulteriori registrazioni, rivolgersi ad un tecnico specializzato in zona.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

PIANO DI MANUTENZIONE							
MANUTENZIONE		Ogni volta prima dell'uso	Ore d'esercizio				Dopo ogni utilizzo
			10	25	50	100	
Pulire l'esterno della macchina.							X
Assicurarsi che l'interruttore On/Off dell'acceleratore si blocchi e che l'acceleratore funzioni correttamente dal punto di vista della sicurezza.		X					
Controllare che l'interruttore del motore funzioni correttamente.		X					
		X					
Controllare che le lame non siano danneggiate e che non mostrino segni di rottura o altri danni. Se necessario sostituire le lame.		X					
Controllare che la protezione della lama non sia danneggiata o distorta. Sostituire la protezione della lama se è piegata o danneggiata.							X
Pulire il filtro dell'aria e sostituirlo se necessario.					X		
Controllare che i dadi e le viti siano a tenuta.		X					
Assicurarsi che non vi siano perdite di carburante dal motore, dal serbatoio o dalla condotta del carburante.		X					
Pulire l'esterno della candela di accensione. Rimuoverla e controllare la distanza tra gli elettrodi. Regolare la distanza a 0,6-0,7 mm o sostituire la candela di accensione. Verificare che la candela di accensione sia inserita con un'apposita copertura.				X			
Pulire il sistema di raffreddamento della macchina.				X			
Pulire la parte esterna del carburatore e l'area circostante.				X			
Grasso all'interno della scatola del cambio	Riempire			X			
Lama	Controllare (sostituire se necessario)	X					
Pulire il serbatoio del carburante.				X			
Controllare tutti i cavi e i collegamenti.				X			
Assicurarsi che la frizione nonché le molle e il tamburo della stessa non presentino segni di usura. Se necessario farli sostituire da un'officina di assistenza autorizzata.				X			
Sostituire la candela di accensione. Verificare che la candela di accensione sia inserita con un'apposita copertura.				X			
Per ridurre il pericolo di incendio rimuovere lo sporco, le foglie, il lubrificante in eccesso, ecc. dalla marmitta e dal motore.				X			
Linea di alimentazione del carburante	Controllare (sostituire se necessario)					X	

RIMOZIONE DEL DIFETTO

Problema	Controllare	Causa	Causa	Soluzione	
Il motore si arresta, ha difficoltà ad avviarsi o non parte	Carburante nel carburatore	Il carburante non raggiunge il carburatore	Filtro del carburante bloccato	Pulire o sostituire	
			Alimentazione del carburante bloccata	Pulire o sostituire	
			Carburatore	Chiedere consiglio al proprio distributore	
	Carburante nel cilindro	Il carburante non raggiunge il cilindro	Carburante presente nello scarico	Carburatore	Chiedere consiglio al proprio distributore
				La miscela di carburante è troppo ricca	Aprire la valvola a farfalla Luftfilter reinigen oder austauschen Regolare il carburatore Chiedere consiglio al proprio distributore
	Scintille negli elettrodi della candela di accensione	Scintille assenti	Scintille assenti	Commutare in posizione OFF	Spostare l'interruttore in posizione ON (avvio)
				Problema elettrico	Chiedere consiglio al proprio distributore
				Interruttore bloccato	Chiedere consiglio al proprio distributore
	Scintille nella candela di accensione	Scintille assenti	Scintille assenti	Spaziatura errata degli elettrodi	Regolare la distanza a 0,6-0,7 mm
				Elettrodi contaminati	Pulire o sostituire
				Elettrodi contaminati con carburante	Pulire o sostituire
				Candela di accensione guasta	Sostituire la candela di accensione
Il motore gira ma si arresta o non accelera correttamente	Filtro d'aria	Filtro d'aria sporco	Normale usura	Pulire o sostituire	
	Filtro del carburante	Filtro d'aria sporco	Sporco o residui nel carburante	Sostituire	
	Bocchetta del carburante	Bocchetta del carburante bloccata	Sporco o residui nel carburante	Pulire o sostituire	
	Candela d'accensione	Candela di accensione sporca o usurata	Normale usura	Pulire, regolare o sostituire	
	Carburatore	Regolazione non idonea	Vibrazione	Regolare	
	Sistema di raffreddamento	Eccessiva	Uso prolungato in luoghi sporchi o polverosi	Pulire	
	Soppressore di scintille	Placca rotta, contaminata o perforata	Normale usura	Sostituire	
Il motore non ingrana	N/A	N/A	Problema interno al motore	Chiedere consiglio al proprio distributore	

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Smaltire oli, benzina o altre sostanze inquinanti secondo le disposizioni.

Evitare la contaminazione del suolo da prodotti petroliferi.

I prodotti petroliferi non devono venire in contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.:

Il periodo della garanzia è di 60 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore.

La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. La garanzia non si applica all'uso commerciale del prodotto.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

DATOS TÉCNICOS	
Cortasetos	GBH-I-650
Tipo de motor	2-stroke
Modelo de motor	PN1E32F-2
Mezcla de combustibles	1:40
Potencia del motor	0,65 kW
Cilindrada	21,7 cm ³
Capacidad del tanque	240 cm ³
N.º de revoluciones máx.	11.000 min ⁻¹
Velocidad (mín.)	8000 min ⁻¹
Régimen de ralentí del motor	3000 min ⁻¹
Longitud del cuchillo	550 mm
Máxima fuerza de corte	28 mm
Peso (con depósito vacío)	4,6 kg
Información sobre ruidos	
Medido según ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; Tolerancia K = 3 dB (A)	
Nivel de intensidad acústica L _{PA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Nivel de potencia sonora medido L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Informaciones sobre vibraciones	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745; Tolerancia K = 1,5 m/s ²	
Valor de emisión de vibraciones a _n Empuñadura frontal	5,348 m/s ²
Valor de emisión de vibraciones a _n Asidero posterior	7,672 m/s ²

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La cortadora de setos ha sido diseñada para cortar setos y maleza en jardines de casas privadas o jardines como hobby.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones

La cortadora de setos no debe utilizarse para cortar hierba, maleza dura y madera, ni para triturar material con fines de compostaje.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del

incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

Tenga en cuenta que los reglamentos nacionales pueden limitar el uso del aparato. Deben respetarse respectivamente las normas vigentes en el país de uso.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito existe riesgo de incendio y explosión.

Utilice el dispositivo únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.

No manipule ni desactive los sistemas y equipos de seguridad del dispositivo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Comportese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

El dispositivo solo puede ser utilizado y mantenido por personas que estén familiarizadas con él y que hayan sido informadas de los peligros.

El aparato solo puede ser utilizado por personas que hayan cumplido los 18 años de edad, con la excepción del uso por parte de personas jóvenes si se realiza en el curso de una formación profesional para adquirir la destreza bajo la supervisión de un instructor.

Mantenga a los niños y otras personas y animales alejados mientras usa el dispositivo.

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

⚠ PELIGRO**¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica! ¡Existe peligro de lesiones por corriente eléctrica!**

Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 10 m de las líneas aéreas.

⚠ ADVERTENCIA**Utilice un equipo de protección personal.**

- Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
- Usar protectores auditivos!
- Use zapatos resistentes y pantalones largos.
- No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles, ya que pueden quedar atrapados en ellas. No utilice el dispositivo cuando camine descalzo o use sandalias abiertas.
- Para intervenciones en la zona del disco de corte, llevar guantes

No utilice el dispositivo si esta cansado o enfermo, o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Ponga en marcha la máquina solo cuando esté en la posición de trabajo normal.

Evite una postura corporal anormal. Mantenga una postura segura y conserve en todo momento el equilibrio.

Cuando trabaje, mantenga el dispositivo firmemente con ambas manos y a una distancia prudente del cuerpo.

Durante el funcionamiento de la máquina, se debe

mantener siempre una posición segura y estable, especialmente si se utilizan escalones o una escalera. Asegúrese de contar con una base segura, especialmente en las pendientes.

⚠ PRECAUCIÓN**Tenga cuidado al retroceder: existe peligro de tropezar.**

Proporcione una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la máquina. Las malas condiciones de iluminación representan un alto riesgo para la seguridad.

Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.

El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente en caso de riesgo de rayos.

¡Camine! ¡No corra!

⚠ ADVERTENCIA**¡Riesgo de lesiones**

- Para el funcionamiento de la máquina, es necesario que todas las placas protectoras y todos los dispositivos de seguridad estén correctamente fijados.
- Mantenga todas las partes del cuerpo a una distancia segura de la cuchilla. No intente retirar el material que se está cortando ni sujetar el material que se va a cortar mientras la cuchilla está en marcha. Los cortes atascados deben retirarse únicamente cuando la máquina está apagada.
- Evite el arranque involuntario. Siempre esté en la posición inicial cuando tire de la cuerda de arranque.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las piezas móviles funcionan correctamente.

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

⚠ ADVERTENCIA**¡Riesgo de lesiones**

- Escanee previamente las superficies a procesar en busca de cuerpos extraños.
- Use gafas protectoras durante el trabajo.

Detenga el dispositivo.

- Cada vez que deje de utilizar el dispositivo.
- 0
- Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el dispositivo
- Después del contacto con un objeto extraño para comprobar si el dispositivo está dañado

Si el dispositivo empieza a vibrar de forma anormal, apague el motor y busque la causa inmediatamente. Generalmente, las vibraciones son una advertencia contra fallos de funcionamiento.

El interruptor de encendido/apagado no debe estar bloqueado.

Antes de trabajar, revise el área en busca de objetos ocultos, como alambros.

No utilice ningún otro accesorio que no sea el recomendado por nuestra empresa cuando trabaje con este dispositivo. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves al operario o a las personas cercanas o daños al equipo.

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

Cuando se produzca un bloqueo, apague inmediatamente el dispositivo y retire el objeto atascado.

Retire inmediatamente las ramas cortadas del área de trabajo para evitar lesiones.

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

⚠ PRECAUCIÓN

Daño a la salud como resultado de las vibraciones entre la mano y el brazo si el dispositivo se utiliza durante un período de tiempo prolongado o si no se maneja y evalúa adecuadamente.

Los sistemas de amortiguación de vibraciones no garantizan la protección contra el fenómeno de Raynaud (síndrome del dedo blanco por vibraciones) o el síndrome del túnel carpiano. Por esta razón, el estado de los dedos y de la muñeca debe controlarse minuciosamente cuando se utiliza el dispositivo de forma periódica y continua. Si se presentan síntomas de las enfermedades mencionadas, consulte a un médico inmediatamente. Para reducir el riesgo del „síndrome del dedo blanco por vibraciones“, mantenga las manos calientes durante el trabajo y tome descansos a intervalos regulares.

⚠ PRECAUCIÓN**Lesiones auditivas**

La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. Usar protectores auditivos.

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Tenga en cuenta: de acuerdo con la Ordenanza Alemana sobre Ruido de Máquinas de septiembre de 2002, este dispositivo no puede operarse en áreas residenciales los domingos y días festivos, así como los días laborales de 20:00 a 7:00. Además, se aplica la prohibición de funcionamiento a las siguientes horas del día: de 7:00 a 9:00, de 13:00 a 15:00 y de 17:00 a 20:00.

¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Instrucciones de seguridad para los cortasetos:

Mantenga todas las partes del cuerpo a una distancia segura de la cuchilla. No intente retirar el material que se está cortando ni sujetar el material que se va a cortar mientras la cuchilla está en marcha. Los cortes atascados deben retirarse únicamente cuando la máquina está apagada. Un momento de desatención al utilizar la cortadora de setos puede provocar lesiones graves..

Transporte la cortadora de setos por el mango cuando esta esté apagada y la cuchilla no esté en movimiento. Coloque la cubierta protectora siempre que vaya a transportar o almacenar la

cortadora de setos. El tratamiento cuidadoso con el dispositivo reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla.

Sujete las herramientas eléctricas por los mangos aislados, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables/líneas ocultas. El contacto de la cuchilla de corte con un elemento conductor bajo tensión puede poner bajo tensión las partes metálicas del dispositivo y provocar una descarga eléctrica.

Al cortar una rama que está bajo tensión, manténgase alerta para el retroceso (también conocido como contragolpe o „kickback“).

Un momento de desatención al utilizar la cortadora de setos puede provocar lesiones graves.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA DISPOSITIVOS QUE FUNCIONAN CON GASOLINA

⚠ PELIGRO



0 / Peligro de explosión

El combustible es altamente inflamable.



- La gasolina y los vapores de gasolina son altamente inflamables o explosivos.
- No trabaje con el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo que contenga líquidos, gases o polvos inflamables.
- No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
- Prohibido fumar y las llamas abiertas.
- Almacene el combustible solo en recipientes aprobados. No almacene combustible cerca de la máquina.

Recargue la máquina solo al aire libre y no cerca de llamas o cigarrillos encendidos.

Llene el depósito de combustible antes de arrancar el motor. No reabastezca de combustible ni abra el tapón de llenado mientras el motor esté en marcha o caliente.

Deje que la máquina se enfríe durante al menos 5 minutos después de su uso antes de volver a llenarla de combustible.

Es posible que aumente la presión dentro del depósito de gasolina por eso la tapa debe aflojarse poco a poco a fin de reducir la presión.

Asegúrese de que no se derrame combustible. Si el combustible se ha desbordado, no arranque el motor. Retire el dispositivo de la zona sucia y evite cualquier intento de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan evaporado.

Reemplace todas las tapas de los tanques de combustible y de los depósitos de combustible.

La máquina debe ser puesta en marcha a una distancia mínima de tres metros del lugar donde se ha repostado la gasolina. No se debe fumar durante el llenado del depósito ni mientras se está utilizando la máquina. Además, se ha de vigilar que en el área de trabajo no entren chispas ni llamas abiertas.

Vacíe el depósito de combustible solo al aire libre.

A fin de reducir al mínimo el peligro de incendio, es imprescindible mantener el tubo de escape libre de césped, follaje y excesos de grasa lubricante.

El tubo de escape y (si fuese necesario también) el protector contra chispas se han de cambiar si no se encuentran en estado correcto de funcionamiento.

Para limitar al mínimo el peligro de incendio, limpie frecuentemente las nervaduras del cilindro con aire a presión y limpie la zona del silenciador de restos de ramitas, hojas u otros restos.

Mezcla de combustibles

Atención !Es esencial asegurarse de que la relación de la mezcla de combustible sea correcta..

Atención! No utilice una mezcla de combustible vieja, ya que se separará con el tiempo y la lubricación del motor ya no queda garantizada.

No deje la mezcla en el tanque durante un largo período de tiempo, semanas o meses, ya que también existe el riesgo de que se separe.

Utilice siempre aceite de alta calidad para 2 tiempos para evitar daños en el motor de combustión.

¡Los daños causados por el incumplimiento de cualquiera de los puntos anteriores no están cubiertos por la garantía!
¡Lo mismo se aplica a los daños que resulten de la sobrecarga del dispositivo!

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros.

PELIGRO

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros, incluso con peligro de muerte.

PRECAUCIÓN

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros.

OBSERVACIÓN

Proporciona instrucciones explicativas u otras indicaciones sobre informaciones ya dadas previamente destinadas a no dañar la máquina o a evitar cualquier tipo de daño material.



Advertencia! Atención!



Advertencia de sustancias inflamables



Prohibido fumar y las llamas abiertas.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnitzzutzeinlage tragen!



Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía.



Llevar gafas de protección.



Usar protectores auditivos.



Utilice zapatos de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero.!



Utilice guantes protectores.



No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice las herramientas en lugares húmedos o mojados.



0



Marcado de conformidad europeo



Longitud del cuchillo



Impresión



Cilindrada



Nivel de potencia sonora garantizado



Todos los dispositivos dañados o desechados deben entregarse en centros de recogida adecuados.

PELIGROS RESIDUALES

Incluso cuando el dispositivo se utiliza correctamente y se cumplen todas las normas de seguridad, pueden existir algunos riesgos residuales.

- Lesiones por corte
- Lesiones auditivas

La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. Usar protectores auditivos.

- Efectos nocivos para la salud resultantes de las vibraciones en mano-brazo, en caso de que el dispositivo se utilice durante un periodo de tiempo prolongado, de que no se utilice correctamente o de que los trabajos de mantenimiento no sean los correctos.

⚠ ADVERTENCIA**¡Peligro de intoxicación!**

Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos. ¡La inhalación de los gases de escape puede ser fatal!

No opere la máquina en un área cerrada donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.

⚠ ADVERTENCIA**¡Peligro de quemaduras!**

Algunas partes de la máquina se calientan mucho durante el funcionamiento.

El contacto con piezas calientes de la máquina puede provocar quemaduras.

Deje que el dispositivo se enfríe después de la operación.

⚠ ADVERTENCIA**Peligro de explosión**

La gasolina y los vapores de gasolina son altamente inflamables o explosivos.

No trabaje con el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo que contenga líquidos, gases o polvos inflamables.

Solo se debe repostar el motor cuando está apagado.

No almacene combustible cerca de la máquina.

Nunca guarde la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores de gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.

MANTENIMIENTO

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

⚠ PELIGRO

Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

Las manos deben mantenerse alejadas de la herramienta de corte y otras piezas móviles. Los dedos podrían engancharse en el mecanismo de corte y resultar amputados o lesionados.

Por razones de seguridad, haga afilar, equilibrar e instalar el disco de corte únicamente en un taller especializado.

Mantenga siempre la máquina limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del dispositivo con agua! No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Tras cada uso, limpiar bien la máquina y eliminar el polvo y los restos, y reparar o sustituir los componentes dañados.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados de manera que la máquina esté en condiciones óptimas de funcionamiento.

El cable del motor de arranque debe sustituirse a los primeros signos de desgaste.

El carburador se entrega de fábrica con los ajustes optimizados. En el caso de que sean necesarios algunos ajustes adicionales, rogamos que el cliente se dirija al servicio técnico competente.

Utilizar solo accesorios y repuestos originales. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO							
MANTENIMIENTO		Antes de cada uso	Horas de servicio				Después de cada uso
			10	25	50	100	
Limpie el exterior de la máquina.							X
Asegúrese de que la palanca de aceleración y el acelerador funcionan con seguridad.		X					
Asegúrese de que el interruptor del motor funciona correctamente.		X					
		X					
Asegúrese de que las cuchillas no estén dañadas y no presenten signos de rotura u otros daños. Reemplace las cuchillas si es necesario.		X					
Asegúrese de que el protector de la hoja no esté dañado ni deformado. Reemplace el protector de la hoja si está doblado o dañado.							X
Limpie el filtro de aire. Reemplace si es necesario.					X		
Asegúrese de que los pernos y las tuercas estén apretados.		X					
Asegúrese de que no salga combustible del motor, de los depósitos o de los conductos de combustible.		X					
Limpie el exterior de la bujía. Retirar la bujía y comprobar la separación de electrodos. Ajustar la distancia a 0,6-0,7 mm o cambiar la bujía. Asegúrese de que la bujía tenga una tapa.				X			
Limpiar el sistema de refrigeración de la máquina.				X			
Limpie el exterior del carburador y el área alrededor del carburador.				X			
Grasa en la caja de cambios	Llenado				X		
Filo	Comprobación (reemplazar si es necesario)	X					
Compruebe el depósito de combustible.					X		
Compruebe todos los cables y conexiones.					X		
Compruebe el desgaste del embrague, los muelles y el tambor del embrague. En caso necesario, solicite su sustitución en un taller autorizado.					X		
Reemplace la bujía. Asegúrese de que el conector de la bujía de encendido esté enchufado en la bujía de encendido.					X		
Para minimizar el riesgo de incendio, limpie el silenciador y el motor de suciedad, hojas, exceso de lubricante, etc.					X		
Conducto de combustible	Comprobación (reemplazar si es necesario)					X	

SUBSANACIÓN DE FALLOS

Problema	Comprobación	Situación	Causa	Solución
El motor se para, arranca mal o no arranca.	Combustible en el carburador	El combustible no llega al carburador	Filtro de combustible bloqueado	Limpiar o reemplazar.
			Suministro de combustible bloqueado	Limpiar o reemplazar.
			Carburador	Pida consejo a su distribuidor.
	Combustible en el cilindro	El combustible no llega al cilindro	Carburador	Pida consejo a su distribuidor.
		Combustible en el tubo de escape	La mezcla de combustible es demasiado grasienta	Abra la válvula de mariposa. Luftfilter reinigen oder austauschen Ajustar el carburador. Pida consejo a su distribuidor.
	Chispa en el electrodo de la bujía	Sin ignición	Desconectar	Ponga el interruptor en la posición ON (funcionamiento).
			Problema eléctrico	Pida consejo a su distribuidor.
			Interruptor bloqueado	Pida consejo a su distribuidor.
	Chispa en la bujía	Sin ignición	Distancia incorrecta entre los electrodos	Ajuste la distancia a 0,6-0,7 mm.
			Electrodos sucios	Limpiar o reemplazar.
Electrodos contaminados con combustible			Limpiar o reemplazar.	
Bujía defectuosa			Reemplace la bujía.	
El motor arranca, pero se ahoga o no acelera correctamente	Filtro de aire	Filtro de aire sucio	Desgaste normal	Limpiar o reemplazar.
	Filtro de combustible	Filtro de aire sucio	Contaminaciones o residuos en el combustible	Reemplazar.
	Desgasificación de combustible	La desgasificación del combustible está bloqueada	Contaminaciones o residuos en el combustible	Limpiar o reemplazar.
	Bujía	Bujía sucia o desgastada	Desgaste normal	Limpie, ajuste o reemplace.
	Carburador	Mal ajuste	Vibración	Adaptar.
	Sistema de refrigeración	Excesivo	Uso prolongado en entornos sucios o polvorientos	Limpieza
	Supresor de chispas	Tablero agrietado, sucio o perforado	Desgaste normal	Reemplazar.
El motor no se enciende.	n.v.	n.v.	Problemas internos del motor	Pida consejo a su distribuidor.

ELIMINACIÓN

Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente.

El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Eliminar los aceites, la gasolina u otras sustancias

contaminantes de conformidad con las prescripciones.

Asegúrese de que ningún producto de aceite mineral penetre en el suelo.

No ponga los productos derivados del petróleo en contacto con la piel, los ojos y la ropa.

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

GARANTÍA

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 60 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura,

así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

TECHNISCHE GEGEVENS

Heggenschaar	GBH-I-650
Motortype	2-stroke
Motormodel	PN1E32F-2
Brandstofmengsel	1:40
Motorvermogen	0,65 kW
Slagvolume	21,7 cm ³
Tankinhoud	240 cm ³
Max. motortoerental	11.000 min ⁻¹
Toerental (min.)	8000 min ⁻¹
Nominaal toerental motor	3000 min ⁻¹
Snijdlengte	550 mm
Max. snijdikte	28 mm
Gewicht (met lege tank)	4,6 kg
Geluidsinformatie	
Gemeten volgens ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; Onzekerheid K = 3 dB (A)	
Geluidsdruk niveau L _{pA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Gemeten geluidsdruk niveau L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Trillingsinformatie	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745, Onzekerheid K = 1,5 m/s ²	
Trillingsemissiewaarde a _h Voorste handgreep	5,348 m/s ²
Trillingsemissiewaarde a _h Achterste handgreep	7,672 m/s ²

Technische wijzigingen voorbehouden!

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De heggenschaar is bedoeld voor het knippen van heggen en struiken in particuliere- en hobbytuinen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

De heggenschaar mag niet voor het snijden van gras, harde takken en hout of het versnipperen van compostmaterialen gebruikt worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade

niet aansprakelijk gesteld worden.

Houd er rekening mee dat het toegestane gebruik van het apparaat door nationale voorschriften kan worden beperkt. Er moeten altijd de in het land van toepassing geldige voorschriften opgevolgd worden.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar.

Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

De veiligheidssystemen en -inrichtingen van het apparaat mogen niet worden gemanipuleerd of gedeactiveerd.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Algemene veiligheidsinstructies

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste

gebruik van het apparaat vertrouwd.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren

tegenover derden.

Het apparaat mag enkel door personen bediend en onderhouden worden die daarmee vertrouwd zijn en over de gevaren op de hoogte gebracht werden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Houd kinderen en andere personen en dieren op afstand tijdens het gebruik van het apparaat.

Onlangs de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare reïstic'o's bestaan.

⚠ GEVAAR

GEVAAR! Stroomschok! Er is letselgevaar door elektrische stroom!

Houd het apparaat op minstens 10 m afstand van bovenleidingen.

⚠ WAARSCHUWING

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

- Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
- Draag oorbeschermers!
- Draag stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.
- voor ingrepen in het mesgedeelte beschermhandschoenen dragen

Gebruik het apparaat niet, als u moe of ziek bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Start de machine alleen als u zich in de normale werkpositie bevindt.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.

Houd tijdens het werken het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast.

Zorg dat u stevig en stabiel staat tijdens het gebruik van de machine, met name als er een opstapje of een ladder wordt gebruikt.

Zorg altijd voor een veilige werkpositie, in het bijzonder op hellingen.

⚠ VOORZICHTIG

Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.

Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij onweergevaar.

Loop gewoon! Niet rennen!

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.
- Alle lichaamsdelen op afstand van het snijmes houden. Probeer niet bij een nog bewegend mes het te snijden goed te verwijderen of het te snijden materiaal met de hand vast te houden. Verwijder ingeklemd snijgoed uitsluitend bij een uitgeschakeld apparaat.
- De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:
- Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

⚠ VOORZICHTIG

Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- Van de te bewerken vlakten eerst vreemde voorwerpen verwijderen.
- Tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril dragen.

Stop het apparaat.

- altijd, als u het apparaat verlaat.
- Om een geblokkeerd mes vrij te maken.
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat op schade te controleren

Indien de machine abnormaal begint te vibreren, schakel dan de motor uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Vibraties zijn algemeen een waarschuwing voor een gebruiksstoring.

De aan-/uitschakelaar mag niet worden vergrendeld.

Controleer, voor de werkzaamheden, de heg op verborgen objecten, bijv. draadheksen etc.

Gebruik bij het werken met dit apparaat geen andere dan de door ons aanbevolen reserveonderdelen. Het gebruik van reserveonderdelen die niet door ons worden aanbevolen, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.

Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

Schakel bij blokkering het apparaat onmiddellijk uit en verwijder dan het blokkerende voorwerp.

Verwijder de afgesneden takken onmiddellijk uit de werkomgeving om letsels te voorkomen.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare reërisico's bestaan.

⚠ VOORZICHTIG

Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpal tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

⚠ VOORZICHTIG

Gehoorschadigingen
Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers.

Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.

Het geluidsdruk niveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Let op: in woongebieden mag dit apparaat volgens de Duitse wetgeving van september 2002 inzake de preventie van machinegeluiden niet worden gebruikt op zon- en feestdagen en op werkdagen van 20:00 uur tot 7:00 uur. Daarnaast geldt het gebruiksverbod op volgende tijdstippen van de dag: van 7.00 uur tot 9.00 uur, van 13.00 uur tot 15.00 uur en van 17.00 tot 20.00 uur.

Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:

Alle lichaamsdelen op afstand van het snijmes houden. Probeer niet bij een nog bewegend mes het te snijden goed te verwijderen of het te snijden materiaal met de hand vast te houden. Verwijder ingeklemd snijgoed uitsluitend bij een uitgeschakeld apparaat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan tot zware letsels leiden..

Draag de heggenschaar aan de greep met stilstaande messen. Bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de beschermafdekking plaatsen. Zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.

Houd het elektrische werktuig aan de geïsoleerde handgrepen vast omdat het snijmes in aanraking met verborgen leidingen kan komen. Contact van het snijmes met een spanningsleidende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Wees er bij het zagen van een tak onder spanning op voorbereid dat deze kan terugveren.

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan tot zware letsels leiden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR APPARATEN MET BENZINEMOTOR

⚠ GEVAAR



Brandgevaar! / Explosiegevaar

Brandstof is licht ontvlambaar:



- Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar, resp. explosief.
- Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen.
- Roken en open vuur verboden.
- Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans. Bewaar geen brandstof in de omgeving van de machine.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Laat het apparaat na gebruik ten minste 5 minuten lang afkoelen voordat brandstof wordt bijgevoerd.

In de tank kan zich druk opbouwen. Maak de deksel langzaam los, zodat de druk kan verminderen.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt. Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden. Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdampt.

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstofbakken plaatsen.

Start het apparaat op een afstand van minstens drie meter vanaf de plaats waar u de tank hebt bijgevoerd. Rook niet tijdens het tanken of tijdens het gebruik van het apparaat; en let erop dat er geen vonken of open vlammen op uw werkterrein komen.

Brandstoftank uitsluitend buiten leegmaken.

Om het risico van brand zo gering mogelijk te houden, moeten motor en uitlaat vrij zijn van gras, gebladerte en overtollig smeervet.

Vervang de uitlaat en (zo nodig) het vonkenscherm, wanneer die niet goed functioneren.

Om het brandgevaar tot een minimum te beperken, de cilinderribben veelvuldig met perslucht reinigen en het bereik van de geluiddemper vrijmaken van resten takken, bladeren of andere resten.

Brandstofmengsel

Opgelet! Noodzakelijkerwijs op de juiste mengverhouding bij de brandstof letten..

Opgelet! Geen oud brandstofmengsel gebruiken omdat de mengverhouding in de loop van de tijd zich wijzigt en de smering van de motor niet meer gewaarborgd is.

Het mengsel niet over een langere periode, weken of maanden in de tank laten omdat hier het gevaar bestaat, dat dit scheidt.

Gebruik principieel een hoogwaardige 2-taktolie om schade aan de verbrandingsmotor te vermijden.

Schaden, die door niet-opvolging van een van de bovengenoemde punten zijn ontstaan, vallen niet onder de garantie! Hetzelfde geldt voor schade die gevolg zijn van een overbelasting van het apparaat!

SYMBOLEN

⚠ WAARSCHUWING

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.

⚠ GEVAAR

Im veronachtzaming bestaat de kans, jezelf of derden ernstig te verwonden, met de dood als gevolg.

⚠ VOORZICHTIG

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.

OPMERKING

Levert verklarende aanwijzingen of andere gegevens over reeds eerder gedane uitspraken, met de bedoeling, de machine niet de beschadigen of schade te voorkomen.



Waarschuwing! Opgelet!



Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen



Roken en open vuur verboden.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen.



Draag een veiligheidsbril.



Draag oorbeschermers.



Draag veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen!



Draag beschermende handschoenen.



Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.



Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.



Europees symbool van overeenstemming



Snijdlengte



Primer



Slagvolume



Gegarandeerd geluidsdrukniveau



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

RESTERENDE GEVAREN

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

- Snijverwondingen
- Gehoorbeschadigingen
Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers.

- Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van handen armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden..

⚠ WAARSCHUWING

Risico van vergiftiging!

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn!

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verbrandingen!

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm.

Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden.

Het apparaat na het gebruik eerst af laten koelen.

⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar

Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar, resp. explosief.

Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.

Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen.

Bewaar geen brandstof in de omgeving van de machine.

Bewaar de machine nooit met benzine in de tank binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.

ONDERHOUD

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

⚠ GEVAAR



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

Houd de handen verwijderd van snijgereedschappen en andere bewegende delen. De vingers kunnen in het snijmechanisme getrokken en daardoor letsel oplopen of zelfs afgesneden worden.

Laat het snijmes om veiligheidsredenen alleen in een gespecialiseerde werkplaats slijpen, uitlijnen en monteren.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Na elk gebruik de machine zorgvuldig reinigen en stof en resten verwijderen, de beschadigde delen repareren of vervangen.

Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten om er zeker van te zijn dat de apparatuur veilig kan worden gebruikt.

Des starterkabel moet bij de eerste tekenen van slijtage vervangen worden.

De carburateur is op de fabriek optimaal afgesteld. Mochten er verdere afstellingen nodig zijn, wendt u dan tot de bevoegde serviceafdeling.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

ONDERHOUDSSHEMA							
ONDERHOUD		Voor ieder gebruik	Bedrijfsuren				Na ieder gebruik
			10	25	50	100	
Reinig de buitenkant van de machine.							X
Zorg ervoor dat de gashendel en de smookklep veilig werken.		X					
Zorg ervoor dat de motorschakelaar correct functioneert.		X					
		X					
Zorg ervoor dat de messen onbeschadigd zijn en geen breuken of andere schade vertonen. Vervang de messen indien nodig.		X					
Zorg ervoor dat de mesbescherming niet beschadigd of vervormd is. Vervang de mesbescherming als deze gebogen of beschadigd is.							X
Reinig het luchtfilter en vervang het indien nodig.				X			
Zorg ervoor dat de bouten en moeren stevig zijn aangedraaid.		X					
Zorg ervoor dat er geen brandstof uit de motor, tanks of brandstofleidingen lekt.		X					
Reinig de buitenkant van de bougie. Verwijder de bougie en controleer de elektrodenafstand. Stel de afstand in op 0,6-0,7 mm of vervang de bougie. Zorg ervoor dat de bougie een afdekkap heeft.				X			
Reinig het koelsysteem van de machine.				X			
Reinig de buitenkant van de carburateur en het gedeelte rondom de carburateur.				X			
Vet in de versnellingsbak	Vulling				X		
Zwaard	Controle (indien nodig vervangen)	X					
Controleer de brandstoftank.					X		
Controleer alle kabels en aansluitingen.					X		
Controleer de koppeling, koppelingsveren en koppelingstrommel op slijtage. Laat deze indien nodig vervangen in een erkende werkplaats.					X		
Vervang de bougie. Zorg ervoor dat de bougiestekker in de bougie is gestoken.					X		
Verwijder vuil, bladeren, overtollig smeermiddel, enz. van de geluiddemper en de motor om het risico op brand tot een minimum te beperken.					X		
Brandstofleiding	Controle (indien nodig vervangen)					X	

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN				
Probleem	Controle	Situatie	Oorzaak	Oplossing
De motor slaat af, start slecht of helemaal niet.	Brandstof op de carburateur	De brandstof bereikt de carburateur niet	Brandstoffilter geblokkeerd	Reinigen of vervangen.
			Brandstoftoevoer geblokkeerd	Reinigen of vervangen.
			Carburateur	Vraag uw handelaar om advies.
	Brandstof op de cilinder	De brandstof bereikt de cilinder niet	Carburateur	Vraag uw handelaar om advies.
			Brandstof in de uitlaat	Brandstofmengsel is te rijk Smoorklep openen. Luchtfilter reinigen of austauschen Carburateur afstellen. Vraag uw handelaar om advies.
	Vonken bij de bougie-elektrode	Geen ontsteking	Uitschakelen	De schakelaar in de stand AAN (werking) zetten.
			Elektrisch probleem	Vraag uw handelaar om advies.
			Vergrendelde schakelaar	Vraag uw handelaar om advies.
	Vonken bij de bougie	Geen ontsteking	Onjuiste afstand tussen de elektroden	De afstand instellen op 0,6-0,7 mm.
			Elektroden vuil	Reinigen of vervangen.
Elektroden verontreinigd met brandstof			Reinigen of vervangen.	
Defecte bougie			Bougie vervangen.	
De motor start, maar slaat af of versnelt niet goed	Luchtfilter	Luchtfilter is vervuild	Normale slijtage	Reinigen of vervangen.
	Brandstoffilter	Luchtfilter is vervuild	Verontreinigingen of restanten in de brandstof	Vervangen.
	Brandstoftankontluchting	Brandstoftankontluchting is geblokkeerd	Verontreinigingen of restanten in de brandstof	Reinigen of vervangen.
	Bougie	Vuile of versleten bougie	Normale slijtage	Reinigen, afstellen of vervangen.
	Carburateur	Slechte afstelling	Trillingen	Aanpassen.
	Koelsysteem	Te hoog	Langdurig gebruik in vuile of stoffige omgevingen	Schoonmaken
	Vonkblusser	Plaat gebarsten, vuil of geperforeerd	Normale slijtage	Vervangen.
De motor ontsteekt niet.	n.v.t.	n.v.t.	Interne motorproblemen	Vraag uw handelaar om advies.

AFVOER

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Oliën, benzine of overige vervuilende stoffen conform

de voorschriften afvoeren.

Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.

Mineralenolieproducten niet met de huid, ogen en kleding in aanraking brengen.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

GARANTIE

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie::

De garantieperiode bedraagt 60 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door

opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

MŰSZAKI ADATOK	
Sövénynyíró	GBH-I-650
Motortípus	2-stroke
Motormodell	PN1E32F-2
Üzemanyagkeverék	1:40
Motorteljesítmény	0,65 kW
Tartalom	21,7 cm ³
Tartály köbtartalma	240 cm ³
Max. motor fordulatszám	11.000 min ⁻¹
Fordulatszám (min.)	8000 min ⁻¹
Motor üresjárat fordulatszáma	3000 min ⁻¹
Késhossz	550 mm
Max. vágási vastagság	28 mm
Tömeg (üres tartállyal)	4,6 kg
Zajinformáció	
mérve... szerint ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; K bizonytalanság3 dB (A)	
Hangnyomás szint L _{pA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Szavatolt hangteljesítményszint L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Vibráció-információk	
Összesített rezgésértékek (három irányú vektoriális összeg) az alábbi szerint meghatározva: EN 60745, K bizonytalanság 1,5 m/s ²	
rezgésemisszió érték a _h Elülső fogantyú	5,348 m/s ²
rezgésemisszió érték a _h Hátsó markolat	7,672 m/s ²

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A sövényvágó olló élősövények és bokrok nyírására használatos magán- és kiskertekben.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély

A sövényvágó olló nem használható fűnyírásra, keményebb ágak és fa vágására, sem komposztanyag aprításra.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése

következtében beállt károkért a gyártó nem felelős. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát. A kocsi használatára szerinti ország előírásainak betartása kötelező.

Ne használja a berendezést tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében. Rövidzár esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

A gépet kinti környezetben használja. Tilos a használata zárt, vagy rosszul szellőztethető térségekben

Az eszköz biztonsági rendszerét és berendezéseit nem szabad manipulálni vagy kikapcsolni.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Általános biztonsági útmutatások

Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával!

Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

A berendezést kizárólag a lehetséges veszélyekről tájékoztatást kapó személyek kezelhetik.

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Az eszköz használata során gyermekeket és más személyeket, valamint állatokat tartson távol.

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

▲ VESZÉLY

VIGYÁZZI! Áramütés veszélye! Áramütés veszélye áll fenn!

Az eszközt a felső vezetékektől legalább 10 m távolságra tartsa.

▲ VIGYÁZAT

Viseljen személyi védőfelszerelést.

- Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
- Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
- Viseljen hosszú nadrágot és megfelelő munkacipőt!
- Soha ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészeketől távol, mivel azok elkapathatják azokat. Soha ne használja a berendezést meztláb vagy nyitott szandálban.
- a kés területén szükséges műveletekhez viseljen védőkesztyűt,

Tilos a gép használata az esetben, ha fáradt, beteg, kábítószerek, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

A gépet kizárólag akkor indítsa el, ha standard munkavégzési pozícióban található.

Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát.

Munkavégzés közben a gépet tartsa mindkét kezével fízen és el a testétől.

A gép üzemeltetése során mindig stabil állást vegyen fel, különösen ha fellépőket vagy létrát használ.

Ügyeljen a biztonságos testtartásra, különösen lejtős

terepen.

▲ FIGYELEM

Óvatosan hátráljon, felbukás veszélye!

A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat. A rossz megvilágítás/látási viszonyok jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.

Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.

A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

Ne használja a kiséget rossz időben, különösen ne közelgő vihar esetén.

Járjon! Soha ne fusson!

▲ VIGYÁZAT

Sérülésveszély

- A készülék üzemeltetéséhez minden védőlemezt és biztonsági berendezést korrekt módon rögzíteni kell.
- Tartsa minden testrészét biztonságos távolságban a késektől. Ha a kés mozog, ne próbálja meg se eltávolítani, se tartani a vágni kívánt anyagot. A beszorult darabokat kizárólag akkor távolítsa el, ha a készülék kikapcsolt állapotú.
- A töltők kizárólag az alábbi cserélhető akkuk töltésére alkalmasak:
- A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

▲ FIGYELEM

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csavaros és a toló csatlakozókat, szintén a biztonsági berendezéseket tartanak-e, helyesen be vannak-e szorítva, s a mozgó részek akadálymentes és könnyen futnak-e.

Szigorúan tilos a gépre felszerelt védőberendezéseket leszerelni, kicserélni, nem a rendeltetésnek megfelelően használni, vagy más gyártóktól származó biztonsági berendezéseket használni.

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

▲ VIGYÁZAT

Sérülésveszély

- Vágás előtt nézze át, hogy a munkavégzési területen nem találhatók-e idegen tárgyak.
- Munkavégzéshez viseljen munkaszemüveget.

Állítsa le az eszközt.

- mindig, ha el kíván távozni a géptől.
- A megszorult kés kilazításához.
- az eszközön történő ellenőrzés, tisztítás vagy munkavégzés előtt
- idegen testtel való érintkezés után, az eszköz károsodásának vizsgálata céljából

Az esetben, ha az aggregát szokatlanul vibrálni kezd, azonnal kapcsolja ki a motort és keresse meg a hibát. A vibráció minden esetben figyelmeztetés a működési zavarokra.

A főkapcsoló rögzítése tilos.

Munkavégzés előtt nézze meg, hogy a kerítésen, kerítésben nem található-e nem látható tárgyak.

A géppel való munkavégzés során csak az általunk ajánlott pótalkatrészeket használjon. A nem általunk ajánlott pótalkatrészek használata súlyos személyi sérülésekhez vagy a gép károsodásához vezethet.

Szigorúan tilos a gépre felszerelt védőberendezéseket leszerelni, kicserélni, nem a rendeltetésnek megfelelően használni, vagy más gyártóktól származó biztonsági berendezéseket használni.

Beakadás, szorulás esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, majd távolítsa el a beszorult tárgyat.

Járjon! Ne fusson!

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

▲ FIGYELEM

A hosszabb ideig tartó rezgésártalomnak, helytelenül vezetett és kiértékelt gépnek kitett kezekből és karokból következő egészségkárosodás.

A rezgéstompító rendszer nem jelent garantált védelmet a fehérújj szindrómával, vagy a carpalis alagút szindrómával szemben. Ezért a készülék hosszú távú használata esetén figyelemmel kell követni az ujjak és a csukló állapotát. Ha a fenti betegségek tünetei jelentkeznének, haladéktalanul forduljon orvoshoz. A „fehér ujj szindróma” kockázatának csökkentése érdekében tartsa munkavégzés közben a kezét melegen, és tartson rendszeres szüneteket.

▲ FIGYELEM

Halláskárosodás
A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Viseljen hallásvédő eszközt.

Bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen a készülék használata során. Az intenzív zajjal járó munkákat ütemezze engedélyezett és erre rendeltetett időszakokra. Adott esetben tartsa be a pihenőidőket és korlátozza a munka időtartamát a legszükségesebbre. Személyes és közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő fülvédőt kell hordani.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A). Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Kérjük vegye figyelembe: az eszköz lakott területen a gépek által kibocsátott zaj elleni védelemről szóló, 2002. szeptemberi német rendelet értelmében vasárnap és ünnepnapokon, valamint hétköznap este 8 órától reggel 7 óráig, nem helyezhető üzembe. Az üzemeltetés tilalma ezen kívül az alábbi időszakokra is vonatkozik: 7:00 és 9:00 óra között, 13:00 és 15:00 óra között és 17:00 és 20:00 óra között.

Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat

A sövényvágó ollóval kapcsolatos biztonsági tudnivalók:

Tartsa minden testrészét biztonságos távolságban a késektől. Ha a kés mozog, ne próbálja meg se eltávolítani, se tartani a vágni kívánt anyagot. A beszorult darabokat kizárólag akkor távolítsa el, ha a készülék kikapcsolt állapotú. A sövényvágó olló használat során tanúsított pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléshez vezethet..

A sövényvágó ollót mindig a markolatánál fogva, kikapcsolt állapotban hordozza. Az olló szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a védőburkolatot. A készülék előírászerű, körültekintő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatnál fogva tartsa, mert a vágókés nem látható kábelebbe, vezetékekbe vágthat bele. Ha a vágókés áram alatt lévő vezetékkel érintkezik, a kiscső fém részei áram alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak. Megfeszülő ág vágásánál figyeljen a visszacsapásra.

A sövényvágó olló használat során tanúsított pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléshez vezethet.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK BENZINÜZEMŰ ESZKÖZÖKHOZ

⚠ VESZÉLY

**Tűzveszély! / Robbanásveszély****Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes.**

- A benzin és benzingőzök könnyen belobbannak, illetve robbannak.
- Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes közegben, amelyben tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.
- Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes anyagok közelében.
- Tilos a dohányzás és nyílt láng használata
- A benzint kizárólag e célnak megfelelő edényben szabad tárolni. A készülék közelében ne tároljon semmilyen üzemanyagot.

Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigaretta.

Az üzemanyagot kizárólag a gép startolása előtt töltsse a tartályba. Tilos a motor üzemeltetése közben eltávolítani a benzintartály kupakját, vagy üzemanyagot tölteni a gépbe, ha a motor forró.

A használatot követően hagyja legalább 5 percre hűlni a készüléket, mielőtt üzemanyagot öntene bele.

A tankban nyomás épülhet fel. A tanksapkát először lassan nyissa meg, hogy a nyomás le tudjon épülni.

Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzin kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog.

Ismét rögzítsen minden burkolóelemet és sapkát az üzemanyagtartályon.

A készüléket attól a helytől, ahol a tankot feltöltötte, legalább három méter távolságra indítsa be. A tankolás illetve az üzemeltetés közben ne dohányozzon és ügyeljen arra, hogy szikrák illetve nyílt láng ne jussanak a munkaterületre.

Az üzemanyagtartályt kizárólag kültérben ürítse

A tűzveszély alacsonyán tartása érdekében a motort és a kipufogót szabadon kell tartani fűtől, lombtól és a túlzott mennyiségű kenőzsirtól.

Cserélje ki a kipufogót és (szükség esetén) a szikrávédelmet, ha működésképtelenek.

A tűzveszélyt úgy csökkentheti a lehető legkisebbre, ha a hengerbordákat gyakran kitisztítja sűrített levegővel, és a hangtompító környékéről kiszabadítja az ágak, levelek vagy mások maradékait.

Üzemanyagkeverék

Figyelem! Minden esetben ügyeljen a helyes üzemanyagarány betartására..

Figyelem! Soha ne használjon régi üzemanyagkeveréket, mivel idővel elkülönülnek az összetevői, és a motor kenése már nem biztosított.

Ne hagyja hosszabb ideig, hetekig-hónapokig a tartályban a keveréket, mert fennáll a veszélye, hogy elkülönülnek az összetevői.

Kizárólag minőségi 2-ütemű olajat használjon, így megakadályozhatja a robbanómotor károsodását.

A fenti pontok be nem tartásából következő károokra a jótállás nem vonatkozik! Ugyanez érvényes a gép túlterheléséből következő károokra is!

SZIMBÓLUMOK

⚠ VIGYÁZAT

Ha nem veszi figyelembe, önmagát vagy másokat megsebesíthet.

⚠ VESZÉLY

Ha nem veszi figyelembe, önmagát vagy másokat súlyosan, akár halálosan megsebesíthet.

⚠ FIGYELEM

Ha nem veszi figyelembe, önmagát vagy másokat megsebesíthet.

MEGJEGYZÉS

Magyarázó megjegyzéseket vagy egyéb adatokat szolgáltatót a szakasz korábbi részein lévő állításokról, hogy a gép hogy ne sérüljön meg vagy hogy a károsodásokat elkerülje.



Vigyázat! Figyelem!



Figyelmeztetés tűzveszélyes anyagokra



Tilos a dohányzás és nyílt láng használata



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!



A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen hallásvédő eszközt.



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágás elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!



Viseljen védőkesztyűt.



A berendezést tilos nedves, vagy vizes környezetben használni és kitenni eső hatásának.



Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.



Európai megfelelőségi jelzés



Késhossz



Szívató



Tartalom



Szavatolt hangteljesítményszint



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

FENNMARADÓ VESZÉLYEK

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

- Vágási sérülés

- Halláskárosodás

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Viseljen hallásvédő eszközt.

- A hosszabb ideig tartó rezgésártalomnak, helytelenül vezetett és kiértékelt gépnek kitett kezekből és karokból következő egészségkárosodás..

▲ VIGYÁZAT**Fennáll a mérgezés!**

A kipufogógázok, az üzemanyagok és a kenőanyagok mérgezők. A kipufogógázok belégzése halálos lehet!

Ne használja a gépet zárt térben, ahol szénmonoxid koncentrálódhat.

▲ VIGYÁZAT**Égési sérülések veszélye!**

A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motor és a zajtompítót ne érintse meg!

A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat.

A kikapcsolást követően először hagyja kihűlni a készüléket.

▲ VIGYÁZAT**Robbanásveszély**

A benzin és a benzingőzök könnyen belobbannak, illetve robbannak.

Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes közegben, amelyben tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy porok találhatók.

A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tankolni.

A készülék közelében ne tároljon semmilyen üzemanyagot.

Soha ne raktározza el a készüléket úgy, hogy a tartályában benzin van, olyan épületben, amelyben a benzingőzök esetlegesen nyílt lánggal vagy szikrákkal érintkezhetnek.

KARBANTARTÁS

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetnek.

▲ VESZÉLY

A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

A kezeket távol kell tartani a vágószerszámoktól és más mozgó alkatrészektől. Az ujjak a vágószerszerkezetbe kerülhetnek, és a gép levághatja vagy sérülést okozhat.

A Vágókést biztonsági okokból csak szakműhelyben éleztesse, egyensúlyoztassa ki és szereltesse be.

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral! Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A gépet minden munkavégzés után alaposan tisztítsa meg, a port és maradványokat távolítsa el, a sérült alkatrészeket javítsa meg vagy cserélje le.

Minden anyát, töcsavart és csavart tartson meghúzott állapotban annak érdekében, hogy a berendezés biztonságos üzemállapotban legyen;

Az indítószínort a kopás első jeleinek előfordulásakor cserélje le.

A porlasztót gyárilag optimálisan beállítottuk. Amennyiben további beállításokra lenne szükség, forduljon illetékes vevőszolgálatához.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon! Más pótalkatrészek használata baleseteket/sérüléseket okozhat. Az így keletkező károkért a gyártó nem felel.

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

KARBANTARTÁSI TERV						
KARBANTARTÁS	Minden használat előtt	Munkaórák				Minden használat után
		10	25	50	100	
A külső gép tisztítása.						X
Gondoskodjon róla, hogy a gázkar és a pillangószelep biztonságosan működjön.	X					
Gondoskodjon róla, hogy a motorkapcsoló helyesen működjön.	X					
	X					
Gondoskodjon róla, hogy a kések épek legyenek és törések vagy egyéb károsodások nyomai ne látszódnak. Szükség esetén cserélje a késeket.	X					
Gondoskodjon róla, hogy a késvédő ne legyen sérült vagy elhúzódva. Cserélje a késvédőt, ha eldeformálódott vagy sérült.						X
Tisztítsa meg a légszűrőt. Szükség esetén cserélje ki.				X		
Gondoskodjon róla, hogy a csavarok és az anyák meg legyenek húzva.	X					
Gondoskodjon róla, hogy a motorból, a tartályból vagy az üzemanyagvezetékéből ne szivároгjon üzemanyag.	X					
Tisztítsa meg a gyújtógyertya külsejét. Vegye ki a gyertyát és ellenőrizze az elektródahézagot. A hézagot 0,6–0,7 mm-re állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Gondoskodjon róla, hogy a gyertya burkolata meglegyen.			X			
Tisztítsa ki a gép hűtőrendszerét.			X			
Tisztítsa meg a karburátor külsejét és a karburátor környékét.			X			
Kenőzsír a hajtóműházban	Feltöltés			X		
Penge	Átvizsgálás (szükség esetén csere)	X				
Ellenőrizze az üzemanyagtartályt.				X		
Ellenőrizze az összes kábelt és csatlakozást.				X		
Ellenőrizze a kuplung, a kuplungrugó és a kuplungdob elhasználódottságát. Szükség esetén szerződéses műhelyben cseréltesse ki.				X		
Cserélje ki a gyújtógyertyát. Gondoskodjon róla, hogy a gyertyapipa rá legyen dugva a gyújtógyertyára.				X		
A tűzveszély csökkentése érdekében tisztítsa meg a hangtompítót és a motort szennyeződésektől, levelektől, kifolyt kenőanyagoktól stb.				X		
Üzemanyagvezeték	Átvizsgálás (szükség esetén csere)				X	

HIBA ELHÁRÍTÁSA					
Probléma	Átvizsgálás	Szituáció	Okok	Megoldás	
A motor lefullad, gyengén vagy egyáltalán nem indul.	Üzemanyag a karburátorban	Az üzemanyag nem jut el a karburátorig	Üzemanyagszűrő eltömődött	Tisztítás vagy csere.	
			Üzemanyagellátás eltömődött	Tisztítás vagy csere.	
			Karburátor	Kérjen tanácsot a kereskedőtől.	
	Üzemanyag a hengerben	Az üzemanyag nem jut el a hengerig	Karbúrator	Az üzemanyagkeverékben túl sok az olaj	Kérjen tanácsot a kereskedőtől.
					Üzemanyag a kipufogóban
	Szikrák a gyújtógyertya elektródáin	Nincs gyújtás	Nincs gyújtás	Kikapcsolás	A kapcsoló EIN (BE) állásba (üzem) kapcsolása.
				Villamos probléma	Kérjen tanácsot a kereskedőtől.
				Beragadt kapcsoló	Kérjen tanácsot a kereskedőtől.
	Szikrák a gyújtógyertyánál	Nincs gyújtás	Nincs gyújtás	Helytelen hézag az elektródák között	A hézag beállítása 0,6–0,7 mm értékre.
				Szennyezett elektródák	Tisztítás vagy csere.
Üzemanyaggal szennyezett elektródák				Tisztítás vagy csere.	
Meghibásodott gyújtógyertya				Gyertya cseréje.	
A motor beindul, azonban lefullad vagy nem gyorsul megfelelően	Levegőszűrő	Szennyezett légszűrő	Normál kopás	Tisztítás vagy csere.	
	Üzemanyagszűrő	Szennyezett légszűrő	Szennyeződések vagy lerakódások az üzemanyagban	Csere.	
	Üzemanyag levegőellátása	Üzemanyag levegőellátása eltömődött	Szennyeződések vagy lerakódások az üzemanyagban	Tisztítás vagy csere.	
	Gyújtógyertya kulcs	Szennyeződött vagy elhasználódott gyújtógyertya	Normál kopás	Tisztítás, beállítás vagy csere.	
	Karburátor	Rossz beállítás	Rezgés	Beállítás.	
	Hűtőrendszer	Túlemlve	Hosszabb használat szennyezett vagy poros környezetben	Tisztítsa ki	
	Szakraoltó	Lemez repedezett, szennyeződött vagy kilyukadt	Normál kopás	Csere.	
A motornál nincs gyújtás.	n.a.	n.a.	Belső motorproblémák	Kérjen tanácsot a kereskedőtől.	

ÁRTALMATLANÍTÁS

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

az olajokat, a benzint vagy más szennyezőanyagokat hulladékként előírás szerint

kezelje.

Ügyeljen arra, hogy a kőolaj termékek ne jussanak a talajba!

Kőolaj termékek nem érintkezhetnek a bőrrel, szemmel és öltözettel!

A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

GARANCIA

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedő, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 60 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni.

A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből,

törésből eredő károokra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre.

Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik. A garancia nem érvényes a termék üzleti célú alkalmazása esetén.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe	Termék megnevezése	Termék típusa
Termék gyártási száma (ha van)	Gyártó neve és címe	Vásárlás időpontja
A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja végzi) az üzembe helyezés időpontja. A megfelelő aláhúzendő!		

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama öt év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatób foglaltak figyelmen kívül hagyása, helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás, elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgáltatnál közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

TOOLTECHNIC SERVICE

1112 Budapest, Budaörsi út 165.

Tel: (1) 330-4465

Fax: (1) 283-6550

Web: <http://tooltechnic.net>

Hibabejelentés telefonon, személyesen vagy weblapunkon keresztül!

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kicserelés esetén töltendő ki	Kicserelés esetén töltendő ki
Kicserelés történt, amelynek időpontja	Kicserelés történt, amelynek időpontja

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgáltat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

TEHNIČNI PODATKI

Škarje za živo mejo	GBH-I-650
Tip motorja	2-stroke
Model motorja	PN1E32F-2
Mešanica goriva	1:40
Moč motorja	0,65 kW
Vsebina	21,7 cm ³
Vsebina rezervoarja	240 cm ³
Najvišji vrtljaji motorja	11.000 min ⁻¹
Število vrtljajev (najm.)	8000 min ⁻¹
Število vrtljajev motorja v prostem teku	3000 min ⁻¹
Dolžina rezanja	550 mm
Maks. debelina reza	28 mm
Teža (s praznim rezervoarjem)	4,6 kg
Informacije o hrupnosti	
Izmerjeno po ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; Nevarnost K = 3 dB (A)	
Nivo zvočnega tlaka L _{PA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Izmerjena višina zvočnega tlaka L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Garantirana višina zvočnega tlaka L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Informacije o vibracijah	
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdoločena ustrezno EN 60745, Nevarnost K = 1,5 m/s ²)	
Vibracijska vrednost emisij a _h Sprednji ročaj	5,348 m/s ²
Vibracijska vrednost emisij a _h Zadnji ročaj	7,672 m/s ²

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Obrezovalniki žive meje so namenjeni tudi za obrezovanje grmovja za domačo rabo ali na vrtu.

 **OPOZORILO**
Nevarnost poškodb

Obrezovalnika žive meje ne uporabljajte za košenje trave, trših veja ali lesa in niti za drobljenje materiala za v kompost.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki

bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Upoštevajte, da lahko nacionalni predpisi omejujejo uporabo naprave. Obvezno upoštevajte predpise, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.

Ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.

Napravo uporabljajte samo na prostem, nikoli pa ne v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

Varnostnih sistemov in varnostne opreme naprave ni dovoljeno spreminjati ali dezaktivirati.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Splošna varnostna navodila

Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave.

Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem

navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam. Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Napravo lahko uporabljajo in vzdržujejo le osebe, ki jo dobro poznajo in so seznanjene z možnimi nevarnostmi.

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Med uporabo naprave poskrbite, da v bližini ni otrok in drugih oseb ter živali.

Kljub upoštevanju teh navodil za uporabo pa lahko obstajajo sekundarne in skrite nevarnosti.

⚠ NEVARNO

POZOR! Električni udar! Obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega udara!

Z napravo bodite oddaljeni od površinskih napeljav vsaj 10 m.

⚠ OPOZORILO

Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

- Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
- Nosite zaščito za sluh!
- Nosite trdno obutev in dolge hlače.
- Ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Lase, obleko in rokavice imejte vedno izven dosega premičnih delov, ker bi se lahko zataknili za gibljive dele. Ne uporabljajte naprave, kadar stojite bos ali v sandalih.
- Pri posegih v merilnem območju nosite zaščitne rokavice

Ne uporabljajte naprave, če niste zbrani, ali utrujeni, oziroma če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Napravo vključujte le, kadar se nahaja v običajnem delovnem položaju

Izogibajte se nenormalni drži telesa! Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju!

Pri delu morate držati napravo z obema rokama in v vrani razdalji od telesa.

Med uporabo stroja je treba vedno zavzeti varen in trden položaj, zlasti, če uporabljate stopnico ali lestev.

Stojte pravilno in v ravnotežju, predvsem v hribovitem terenu.

⚠ POZOR

Pazite pri vzratni hoji, nevarnost spotike!

Pri delu z napravo vedno poskrbite, da bo delovni prostor dobro osvetljen. Napačna osvetlitev/svetloba je zelo nevarna zaradi varnosti.

Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

Ne uporabljajte naprave v slabem vremenu, predvsem pa ne pred burjo.

Hodite počasi! Ne tekajte!

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb

- Vse zaščitne pločevine in varnostne naprave je treba pred začetkom obratovanja aparata pravilno pritrčiti.
- Vsi deli telesa morajo biti v varni razdalji od rezila. Kadar rezilo deluje, ne poskušajte odstraniti rezanega materiala ali ga držati z roko, ki ga želite rezati. Zataknjene dele odstranjujte le takrat, kadar je naprava izklopljena.
- Polnilci so primerni predvsem za polnjenje sledečih izvzemljivih baterij:
- Pred vsakim poseganjem v stroj vedno izklopite motor in snemite priključek na svečki! Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

⚠ POZOR

Pred vsakim zagonom preverite vse vijajčne in zatične zveze, kot tudi zaščitne naprave z vidika trdnosti, pravilne pritrditve in nemotenega teka vseh gibljivih delov.

Snemanje, spreminjanje ali dodajanje drugih varnostnih naprav, ki se oziroma naj bi se nahajale na napravi je strogo prepovedano, saj bi delovale v neskladju z njihovim namenom.

Naprave ne uporabljajte, v kolikor je poškodovana oz. če je poškodovan njen varnostni sistem. Obrabljene poškodovane dele zamenjajte z novimi.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb

- Pred košnjo preiščite površino, če niso prisotni tujki.
- Pri delu vedno uporabljajte zaščitna očala.

Zaustavite napravo.

- vedno, kadar zapustite napravo.
- Rezilo se mora sprostiti.
- pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na napravi
- po stiku s tujkom, da preverite napravo glede poškodb

V kolikor začne agregat vibrirati, izklopite motor in takoj ugotovite vzrok. Vibriranje so splošen opozorilni znak pred nastankom okvare.

Stikala za vklop/izklop ni dovoljeno blokirati.

Preden se lotite dela preverite, če se v ograji ne nahajajo skriti predmeti npr. žična ograja.

Za delo s to napravo ne uporabljajte nikakršnih dodatnih delov, razen tistih, ki jih priporočilo naše podjetje. Sicer se lahko upravljalci ali osebe v bližini resno poškodujejo ali pa se lahko poškoduje naprava.

Snemanje, spreminjanje ali dodajanje drugih varnostnih naprav, ki se oziroma naj bi se nahajale

na napravi je strogo prepovedano, saj bi delovale v neskladju z njihovim namenom.

Pri blokiranju takoj izklopite napravo in nato predmet odstranite.

Nemudoma odstranite iz delovnega prostora odrezane veje/grče, da se izognete poškodbam.

Kljub upoštevanju teh navodil za uporabo pa lahko obstajajo sekundarne in skrite nevarnosti.

▲ POZOR

Zdravju škodljive vibracije, ki izhajajo iz vibriranja rok in pazduh v kolikor napravo uporabljate dalj časa li če jo ne uporabljate pravilno oz. ustrezno.

Sistemi za blaženje vibracij niso zajamčena zaščita proti sindromu belih prstov ali karpalnega tunela. Zato je potrebno z redno in dolgoročno uporabo naprave natančno nadzirati stanje prstov in zapestja. V kolikor se pojavijo simptomi zgoraj navedenih bolezni, poiščite zdravnika. Da preprečite nastanek sindroma belih prstov, morate imeti tople roke in poskrbite za redne premore.

▲ POZOR

**Poškodbe sluha
Prisotnost dalj časa v neposredni bližini naprave lahko poškoduje sluh. Nosite zaščito za sluh.**

Določene hrupa pri tej napravi ni mogoče preprečiti. Zato napravo uporabljajte le v dovoljenih, ter za to določenih urah. Poskusite zmanjšati čas delovanja. Za vašo zaščito, ter za zaščito vseh ljudi okoli vas, naj se nadene zaščita za ušesa.

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

Opomba: po nemški uredbi v zvezi s hrupom, ki jih povzročajo stroji, sprejetim septembra 2002, se ta proizvod v stanovanjskih naseljih ne sme uporabljati ob nedeljah in praznikih in na vsak delavnik od 20.00 do 7.00 ure. Dodatno velja prepoved obratovanja ob naslednjih časih: od 7.00 do 9.00 ure, od 13.00 do 15.00 ure in od 17.00 do 20.00 ure.

Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Varnostna navodila za škarje za rezanje žive meje:

Vsi deli telesa morajo biti v varni razdalji od rezila. Kadar rezilo deluje, ne poskušajte odstraniti rezanega materiala ali ga držati z roko, ki ga želite rezati. Zataknjene dele odstranjujte le takrat, kadar je naprava izklopljena. Trenutna nepazljivost pri uporabi obrezovalnika žive meje lahko povzroči hude poškodbe..

Obrezovalnik žive meje držite za ročaj in izklopljen, kadar ga izklopite. Med prenašanjem in hrambo obrezovalnika vedno namestite ščitnik rezil. Natančno rokovanje z rezilom zmanjšuje možnost poškodbe z njim.

Električno orodje držite za izolirane ročaje, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi kabli/napeljavami. Stik kovinskih delov naprave in rezila s kablom, če ga poškoduje, lahko povzroči električni udar.

Ko žagate veje pod napetostjo, bodite pozorni na morebiten povratni udarec.

Trenutna nepazljivost pri uporabi obrezovalnika žive meje lahko povzroči hude poškodbe.

VARNOSTNA NAVODILA ZA BENCINSKE NAPRAVE

⚠ NEVARNO

**Nevarnost požara! / Nevarnost eksplozije****Bencin je zelo vnetljiva tekočina.**

- Bencin in bencinski hlapi so lahko vnetljivi, oz. eksplozivni.
- Ne uporabljajte aparata v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, ali v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v bližini lahko vnetljivih materialov.
- Kajenje in uporaba odprtega ognja sta prepovedana.
- Gorivo shranjujte samo v ustreznih posodah. Ne skladiščite goriva v bližini stroja.

Napravo lahko polnite z gorivom samo na prostem in ne v bližini odprtega ognja oziroma prižganih cigaret.

Gorivo dolijte še preden vključite napravo. Naprave ne smete polniti z gorivom oziroma odpirati pokrova rezervoarja, dokler motor teče oziroma dokler je še vroč.

Ugasnite motor, počakajte vsaj pet minut, da se ohladi, šele potem lahko dolijete gorivo.

V tanku se lahko razvije tlak. Pokrov najprej počasi popustite, da se lahko tlak sprosti.

Poskrbite, da gorivo ne preteče čez rob. Če gorivo preteče čez rob, ne smete zagnati motorja. Očistite onesnaženo mesto na napravi in preprečite kakršenkoli poskus zagona motorja dokler ne bi izhlapeli hlapi goriva.

Vse pokrove na rezervoarju ali rezervoarjih za gorivo

namestite na svoje mesto.

Aparat štartajte vsaj tri metre od mesta, kjer ste ga napolnili z bencinom. V času polnjenja bencina ali v času obratovanja ne kadite in pazite na to, da se na delovnem področju ne pojavijo iskre ali odprti ogenj.

Rezervoar za gorivo praznite samo na prostem

Da bi bila nevarnost požara čim manjša, se na izpuhu ne sme nahajati trava, listje ali odvečno mazivo.

Zamenjajte izpuh in (po potrebi) mrežico za zaščito pred vnetljivimi delci, če nista tehnično uporabna.

Da bi nevarnost požara zmanjšali na minimalno, morate rebra valja pogosto očistiti s stisnjanim zrakom in z območja dušilca zvoka odstraniti ostanke vej, liste ali druge ostanke.

Mešanica goriva

Pozor! Pri gorivu pazite na brezpogojno pravilno razmerje zmesi.

Pozor! Ne uporabljajte starega goriva, ker sčasoma segregira in ne omogoči pravilnega mazanja z mazivom.

Ne puščajte zmesi dalj časa, tj. tedne ali mesece v rezervoarju, saj tu obstaja nevarnost da spremeni konsistenco.

Vedno uporabljajte kakovostno 2-taktno mazivo, da preprečite škodo na motorju.

Škode, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja določenih točk, na spadajo v garancijo! Isto velja tudi za škode, do katerih prihaja zaradi preobremenjevanja naprave!

SIMBOLI

⚠ OPOZORILO

Če tega ne upoštevate, obstaja možnost samopoškodb ali poškodb drugih oseb.

⚠ NEVARNO

Če tega ne upoštevate, obstaja možnost hudih samopoškodb ali poškodb drugih oseb s smrtnim izidom.

⚠ POZOR

Če tega ne upoštevate, obstaja možnost samopoškodb ali poškodb drugih oseb.

NAPOTEK

Vsebuje podrobnejše napotke ali druge podatke o že podanih izjavah iz besedila, z namenom, da ne bi prišlo do poškodb ali škode.



Opozorilo! Pozor!



Opozorilo pred vnetljivimi snovmi



Kajenje in uporaba odprtega ognja sta prepovedana.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!



Pred vsakim poseganjem v stroj vedno izklopite motor in snemite priključek na svečki!



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh.



Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezninam, nedrsečim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!



Nosite zaščitne rokavice.



Naprave ne izpostavljajte na dežju in je ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.



Otroci in tuje osebe naj bodo varno oddaljene od naprave.



Evropska oznaka za združljivost



Dolžina rezanja



Temeljni premaz



Vsebina



Garantirana višina zvočnega tlaka



Poškodovane in/ali dotrajane naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

PREOSTALE NEVARNOSTI

Kljub pravilni uporabi in upoštevanju varnostnih predpisov obstajajo še ostale morebitne nevarnosti.

- Poškodbe zaradi vreznin
- Poškodbe sluha
Prisotnost dalj časa v neposredni bližini naprave lahko poškoduje sluh. Nosite zaščito za sluh.
- Zdravju škodljive vibracije, ki izhajajo iz vibriranja rok in pazduh v kolikor napravo uporabljate dalj časa li če jo ne uporabljate pravilno oz. ustrezno..

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zastrupitve!

Izpušni plini, goriva in maziva so strupeni. Vdihavanje izpušnih plinov lahko povzroči smrt!

Ne uporabljajte naprave v zaprtem prostoru, kjer se lahko nabirajo nevarni plini ogljikovega monoksida.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost opeklin!

Določeni deli se pri delovanju zelo pregrevajo. Stik z vročimi deli stroja lahko povzroči opekline. Počakajte najprej, da se naprave ohladijo.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost eksplozije

Bencin in bencinski hlapi so lahko vnetljivi, oz. eksplozivni.

Ne uporabljajte aparata v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, ali v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Gorivo dolivajte le, kadar je naprava izklopljena.

Ne skladiščite goriva v bližini stroja.

Naprave s polnim rezervoarjem nikoli ne shranjujte v notranjih prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, samovžiga ali iskenja zaradi stika z vnetljivimi snovmi.

VZDRŽEVANJE

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezaodnostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

Popravila in dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo lahko opravlja le pooblaščen osebje.

⚠ NEVARNO



Pred vsakim poseganjem v stroj vedno izklopite motor in snemite priključek na svečki! Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

Roke imejte oddaljene od rezalnega orodja in ostalih gibljivih delov. Prsti lahko zaidejo v rezalni mehanizem in se poškodujejo ali odtrgajo.

Poskrbite, da rezila zaradi varnostnih razlogov pobrusi, uravnoteži in namesti samo specializirana delavnica.

Stroj, predvsem pa prežračevalne odprtine morajo biti vedno čiste. Ohišja nikoli ne perite z vodo! Stroj in njegove sestavne dele ne smete čistiti s toplimi, vnetljivimi ali strupenimi tekočinami. Za čiščenje uporabljajte samo navlaženo krpo.

Po vsaki delovni uporabi morate stroj skrbno očistiti in odstraniti prah ter ostanke in popraviti oziroma zamenjati poškodovane dele.

Za zagotavljanje varnega delovanja stroja redno pregledujte,

Vrv zaganjalnika morate zamenjati, ko opazite prve znake obrabe.

Uplinjač je že tovarniško optimalno nastavljen. Če bi bile potrebne nadaljnje nastavitve, se obrnite na Vaš pristojen servis za stranke.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo. Z uporabo drugih rezervnih delov lahko pride do nezgode/poškodbe za uporabnika. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi neupoštevanja zgornjega stavka.

Če potrebujete pribor ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

URNIK VZDRŽEVANJA						
VZDRŽEVANJE	Pred vsako uporabo	Obratovalna ura				Po vsaki uporabi
		10	25	50	100	
Očistite zunanost stroja.						X
Prepričajte se, da ročica za plin in dušilka zagotovo delujeta.	X					
Prepričajte se, da stikalo motorja deluje pravilno.	X					
	X					
Prepričajte se, da rezila niso poškodovana in ne kažejo znakov prelomov ali drugih škod. Če je potrebno, rezila zamenjajte.	X					
Prepričajte se, da zaščita rezila ni poškodovana ali zamaknjena. Če je zaščita rezila upognjena ali poškodovana, jo zamenjajte.						X
Očistite zračni filter. Če je potrebno, ga zamenjajte.				X		
Prepričajte se, da so vijaki in matice priviti.	X					
Prepričajte se, da iz motorja, rezervoarjev ali napeljav za gorivo ne izteka gorivo.	X					
Očistite zunanost vžigalne svečke. Odstranite jih in preverite razdaljo med elektrodami. Nastavite razdaljo na 0,6-0,7 mm ali zamenjajte vžigalno svečko. Prepričajte se, da ima vžigalna svečka pokrovček.			X			
Očistite hladilni sistem stroja.			X			
Očistite zunanost uplinjača in območje okrog uplinjača.			X			
Mazivo v ohišju gonila	Polnitev			X		
Rezilo	Preverjanje (po potrebi zamenjajte)	X				
Preverite rezervoar goriva.				X		
Preverite vse kable in povezave.				X		
Preverite, ali so sklopka, vzmeti sklopke in boben sklopke obrabljeni. Po potrebi naj jih zamenja pogodbeni delavnik.				X		
Zamenjajte vžigalno svečko. Prepričajte se, da je vtič vžigalne svečke nataknen na vžigalno svečko.				X		
Za zmanjšanje nevarnosti požara z glušnika in motorja očistite nečistoče, listje, presežno mazivo itd.				X		
Napeljava za gorivo	Preverjanje (po potrebi zamenjajte)					X

REŠITEV				
Težava	Preverjanje	Situacija	Vzrok	Rešitev
Motor se zaduši, slabo vžge ali se sploh ne zažene.	Gorivo na uplinjaču	Gorivo ne pride do uplinjača.	Filter goriva je blokiran	Očistite ali zamenjajte.
			Napajanje z gorivom je blokirano.	Očistite ali zamenjajte.
			Uplinjač	Povprašajte svojega prodajalca za nasvet.
	Gorivo na valju	Gorivo ne pride do valja.	Uplinjač	Povprašajte svojega prodajalca za nasvet.
		Gorivo v izpušni cevi	Mešanica goriva je premastna.	Odprite dušilno loputo. Luftfilter reinigen oder austauschen Nastavite uplinjač. Povprašajte svojega prodajalca za nasvet.
	Iskre na elektrodi vžigalne svečke	Ni vžiga	Izklop	Stikalo namestite v položaj za VKLOP (delovanje).
			Električna težava	Povprašajte svojega prodajalca za nasvet.
			Zaklenjeno stikalo	Povprašajte svojega prodajalca za nasvet.
	Iskre na vžigalni svečki	Ni vžiga	Napačna razdalja med elektrodami	Nastavite razdaljo na 0,6–0,7 mm.
			Elektrode so umazane	Očistite ali zamenjajte.
			Elektrode so onesnažene z gorivom	Očistite ali zamenjajte.
			Okvarjena vžigalna svečka	Zamenjajte vžigalno svečko.
Motor vžge, vendar se zaduši ali ne pospešuje pravilno.	Zračni filter	Zračni filter je zamašen	Normalna obraba	Očistite ali zamenjajte.
	Filter goriva	Zračni filter je zamašen	Nečistoče ali ostanki v gorivu	Zamenjajte.
	Odzračevanje goriva	Odzračevanje goriva je blokirano.	Nečistoče ali ostanki v gorivu	Očistite ali zamenjajte.
	Vžigalna svečka	Umazana ali obrabljena vžigalna svečka	Normalna obraba	Očistite, nastavite ali zamenjajte.
	Uplinjač	Slaba nastavitve	Vibracije	Prilagodite.
	Hladilni sistem	Povišano	Daljša uporaba v umazanem ali prašnem okolju	Očistite
	Člen za gašenje isker	Tiskano vezje je razpokano, umazano ali preluknjano.	Normalna obraba	Zamenjajte.
Motor ne vžge.	se ne uporablja	se ne uporablja	Težave v motorju	Povprašajte svojega prodajalca za nasvet.

ODSTRANITEV

Če vaša naprava en dan postala neuporabna ali ne potrebujete več, prosim, da je naprava v nobenem primeru ne bi gospodinjstva odpadke kabel, vendar odstranimo okolje. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Informacije dobite tudi pri svoji občinski ali mestni upravi. Olja, bencin ali druge umazane snovi odstranite

skladno s predpisi. Pazite, da naftni derivati ne prodrejo v zemljo. Naftni derivati ne smejo priti v stik s kožo, očmi in obleko. Napravo shranjujte na suhem mestu in zaščiteno pred zmrzaljo.

GARANCIJA

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:: Garancijski čas znaša 60 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne

preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščen delavnic ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Garancija ne velja, če izdelek uporabljate v komercialne namene. Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

TEHNIČKI PODACI	
Škare za obrezivanje živice	GBH-I-650
Tip motora	2-stroke
Model motora	PN1E32F-2
Mješavina goriva	1:40
Snaga motora	0,65 kW
Obujam	21,7 cm ³
Sadržaj rezervoara za gorivo	240 cm ³
Maks. obrtaji motora	11.000 min ⁻¹
Broj okretaja (min.)	8000 min ⁻¹
Broj okretaja motora u praznom hodu	3000 min ⁻¹
Dužina rezanja	550 mm
Maks. visina sječenja	28 mm
Težina (s praznim spremnikom)	4,6 kg
Informacije o buci	
Izmjereno prema ¹⁾ EN 60745; ²⁾ 2000/14/ EG; Nesigurnost K = 3 dB (A)	
Nivo pritiska zvuka L _{pA} ¹⁾	85,5 dB (A)
Izmjereni nivo učinka zvuka L _{WA} ²⁾	99,5 dB (A)
Garantirani nivo učinka zvuka L _{WA} ²⁾	103 dB (A)
Informacije o vibracijama	
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersu odmjerene odgovarajuće EN 60745, Nesigurnost K = 1,5 m/s ²)	
Vrijednost emisije vibracije a _h Prednji držak	5,348 m/s ²
Vrijednost emisije vibracije a _h Stražnja ručka	7,672 m/s ²

Pridržavamo pravo na tehničke preinake!

PROPIŠNA UPOTREBA

Škare za živu ogradu su namijenjene za rezanje živih ograda i grmlja u vrtovima i uzduž gredica i ograničenih prostora u privatne svrhe u vrtovima oko kuća ili vikendica.

▲ UPOZORENJE

Opasnost od povređivanja

Škare za živu ogradu se ne smiju koristiti za košenje trave, tvrdih grana i drveta ili za drobljenje komposnog materijala.

Montaža i priključak na napajanje U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač

stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Nacionalni propisi mogu ograničavati upotrebu ovog uređaja. Neophodno je pridržavati se propisa važećih u državi, gdje se viljuškar koristi.

Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva. Prilikom kratkog spoja postoji opasnost požara i eksplozije.

Postrojenje koristite samo u vanjskoj sredini a ne u zatvorenim prostorijama ili prostorijama s nedovoljnim provjetranjem.

Sigurnosnim sustavima i napravama uređaja ne smije se manipulirati niti ih se smije deaktivirati.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

općih sigurnosnih uputa

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima.

Pridrđavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama. Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

Uređaj može koristiti i održavati samo osobe koje dobro poznaju način rukovanja s njim i koje su obaviještene o potencijalnim opasnostima.

Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

Osigurajte da se djeca, ostale osobe i životinje tijekom rada s kosilicom zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti.

Unatoč poštivanju radnih uputa može da postoji opasnost od skrivenih sekundarnih rizika.

⚠ OPASNOST

POZOR! Opasnost od strujnog udara! Postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara!

Održavajte najmanji razmak od 10 m od kontaktnih vodova tijekom rukovanja uređajem.

⚠ UPOZORENJE

Nosite osobnu zaštitnu opremu.

- Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
- Nositi zaštitu sluha!
- Upotrebjavajte čvrste cipele i duge hlače.
- Ne nosite široku odjeću i nakite. Kosu, odjeću i rukavice je neophodno nositi van dohvata pokretnih dijelova, jer bi se mogli zahvatiti za pokretne dijelove. Ne upotrebjavajte uređaj, dok ste bos ili u otvorenom sandalama.
- Za radove na području noža nosite zaštitne rukavice.

Nemojte raditi s ovim postrojenjem ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.

Uređaj uključite samo ako se nalazi u uobičajenom radnom položaju.

Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pri radu zauzmite stabilnu poziciju i stalno održavajte ravnotežu.

Prilikom rada držite uređaj čvrsto sa obje ruke i što dalje od svoga tijela.

Tijekom rada stroja uvijek je potrebno održavati siguran i stabilan stav tijela, pogotovo ako se upotrebljavaju podnožak ili ljestve.

Stojte stabilno, a naročito na liticama.

⚠ UPOZORENJE

Pazite prilikom hodanja unazad jer se možete spotaknuti!

Prilikom rada sa aparatom uvijek osigurajte dovoljno osvjetljenje. Nedovoljno svijetlo ili osvjetljenje znače veliki sigurnosni rizik.

Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

Ne koristite uređaj prilikom lošeg vremena, naročito u slučaju opasnosti od oluje.

Idite korakom! Ne trčite!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povređivanja

- Svi zaštitni limovi i sigurnosne naprave se ispravno moraju prievrstiti za rad uređaja.
- Sve dijelove tijela održavajte u sigurnoj udaljenosti od noža. Kada nož radi, ne pokušavajte odstranjivati materijal ili ga držati rukom ako ga siječete. Zaglavljene dijelove otklanjajte samo u slučaju, kada je uređaj ugašen.
- Punjači su prigodni prije svega za punjenje slijedećih baterija koje se mogu zamijeniti:
- Prilikom svih radova na uređaju isključite motor skinite priključak sa svječiće. Pričekajte dok se ne zaustave svi rotirajući dijelovi i dok se kosilica ne ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog puštanja kosilice u rad provjerite sve vijčane spojeve i sve druge spojeve kao i čvrstoću, ispravnu zategnutost i laki hod svih pokretnih dijelova kosilice.

Strogo je zabranjeno otklanjati, demontirati i mijenjati sve zaštitne elemente koji se nalaze na stroju kao i koristiti iste protivno njihovoj namjeni odnosno koristiti zaštitne elemente drugih proizvođača.

Zabranjena je uporaba uređaja, ako je isti oštećen ili ako su oštećeni njegovi sigurnosni dijelovi. Oštećene i istrošene dijelove zamijenite novima.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost od povređivanja**

- Još prije košnje pogledajte da li nisu na obrađenoj površini tuđi predmeti.
- Pri radu s kosilicom uvijek nosite zaštitne naočale.

Zaustavite uređaj.

- uvijek kada napustite uređaj.
- Olabaviti se mora blokiran nož.
- prije izvođenja provjera, čišćenja ili rada na uređaju
- nakon kontakta sa stranim predmetom, za provjeru uređaja na oštećenja

U slučaju neuobičajenih vibracija agregata odmah ugasite motor i pronađite uzrok ove pojave. Vibracije uređaja mogu značiti kvar istog.

Prekidač za uključivanje/isključivanje ne smije se blokirati.

Prije početka rada provjerite da li se u/n ogradi nalaze strani predmeti npr. žičana ograda itd.

Za rad s pomoću ovog uređaja nemojte upotrebljavati nikakve dijelove dodatne opreme osim onih koje preporučuje naše poduzeće. U suprotnome, rukovatelj ili osoba koja se nalazi u njegovoj blizini mogu zadobiti ozbiljne ozljede ili može doći do oštećivanja uređaja.

Strogo je zabranjeno otklanjati, demontirati i mijenjati sve zaštitne elemente koji se nalaze na stroju kao i koristiti iste protivno njihovoj namjeni odnosno koristiti zaštitne elemente drugih proizvođača.

Prilikom blokiranja odmah ugasite stroj i odmah otklonite predmet.

Iz radnog prostora odmah otklonite odrezane grane/čvorove kako bi se spriječila ozljeda.

Unatoč poštivanju radnih uputa može da postoji opasnost od skrivenih sekundarnih rizika.

⚠ UPOZORENJE**Oštećenja po zdravlje, koja proizlaze iz vibriranja ruku, pazuha, kada se uređaj ne upotrebljava duže vrijeme ili kada nije pravilno podešen ili pripremljen.**

Sustavi ublažavanja vibracija ne predstavljaju zajamčenu zaštitu od vibracijskog sindroma prstiju ili sindroma karpalnog tunela. Iz tog razloga je prilikom redovitog dugotrajnog korištenja uređaja potrebno pratiti stanje prstiju i zgloba ruke. Ukoliko se pojave znakovi gore navedenih bolesti, odmah potražite liječnika. Kako bi se smanjio rizik „vibracijskog sindroma prstiju“, držite ruke tijekom rada u toplome i pravite redovite pauze.

⚠ UPOZORENJE**Oštećenje sluha****Duže vrijeme u neposrednoj blizini uređaja može oštetiti sluh. Nositi zaštitu sluha.**

Izbjegavajte koristiti stroj u prostorima i satima kada bi to predstavljalo smetnju.

Podaci o emisiji buke prema Zakonu o sigurnosti proizvoda GPSG tj. EU smjernice za strojeve: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su potrebne zaštitne mjere za poslužitelja (npr. nošenje zaštite za sluh).

Obratite pozornost na sljedeće: ovim se uređajem u skladu s njemačkom Odredbom o zaštiti od buke strojeva iz rujna 2002. godine ne smije rukovati u naseljenim područjima nedjeljom, praznicima i blagdanima te radnim danom od 20:00 sati do 7:00 sati. Usto vrijedi zabrana rada u sljedeća doba dana: od 7:00 sati do 9:00 sati, od 13:00 sati do 15:00 sati i od 17:00 sati do 20:00 sati.

Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.

Sigurnosne napomene za škare za živu ogradu:

Sve dijelove tijela održavajte u sigurnoj udaljenosti od noža. Kada nož radi, ne pokušavajte odstranjivati materijal ili ga držati rukom ako ga siječete. Zaglavljene dijelove otklanjajte samo u slučaju, kada je uređaj ugašen. Uslijed momentalne nepažnje prilikom korištenja škara za živu ogradu može doći do ozbiljnih ozljeda.

Škare za živu ogradu nosite za rukohvat samo u isključenom stanju. Prilikom transporta ili uskladištenja škara za živu ogradu uvijek namjestite štitnik. Temeljito rukovanje s uređajem smanjuje oštećenje rezilom.

Držite električni alat za izolirane rukohvate jer nož može doći u kontakt sa skrivenim kablovima/instalacijom. Kontakt noža i oštećenog provodnika može uzrokovati kratak spoj i izazvati električni udar. Ako režete granu koja je pod opterećenjem, očekujte da može odskočiti.

Uslijed momentalne nepažnje prilikom korištenja škara za živu ogradu može doći do ozbiljnih ozljeda.

SIGURNOSNE NAPOMENE ZA UREĐAJE NA BENZINSKI POGON

⚠ OPASNOST

**Opasnost od požara! / Opasnost od eksplozije****Gorivo je veoma zapaljiva tvar.**

- Benzin i benzinske pare su lako zapaljive, odnosno eksplozivne.
- Električno postrojenje se ni u kom slučaju ne smije koristiti u prostorima s opasnošću od eksplozije u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi i prašina.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih materija.
- Zabranjeno pušenje i rad s otvorenom vatrom.
- Gorivo čuvajte isključivo u odgovarajućim spremnicima. Ne skladištite nijedno gorivo u blizini stroja.



Ne puniti gorivo u uređaj ako se nalazite u blizini otvorene vatre odnosno sa upaljenom cigaretom.

Prije puštanja uređaja napunite gorivo. Ukoliko motor radi ili je još vruć, otvaranje rezervoara i stavljanje goriva je zabranjeno.

Nakon uporabe ostavite stroj najmanje 5 minuta ohladiti, još prije dopunite gorivo.

U spremniku se može sagraditi pritisak. Poklopac najprije lagano popustite, kako bi se pritisak mogao razgraditi.

Vodite računa da gorivo ne iscuri. Ne puštajte motor, ako gorivo iscuri. Uklonite nečistoću sa stroja i spriječite bilo kakve pokušaje pokretanja stroja dok se ne ispare plinovi nastali kad sagorijevanja goriva.

Učvrstite sve poklopce i zatvarače rezervoara za gorivo i drugim otvorima za gorivo.

Uređaj pokrenite najmanje tri metra udaljeni od mjesta, na kojem ste punili benzin. Za vrijeme punjenja goriva ili pogona nemojte pušiti i pazite na to, da u radno područje ne dospiju iskre ili otvoreni plamenovi.

Rezervoar prazniti samo na otvorenom mjestu

Kako bi se opasnost od požara držala što je moguće manjom, motor i ispuh moraju biti slobodni od trave, lišća i prekomjernog maziva.

Zamijenite ispuh i (po potrebi) zaštitu od iskri, ukoliko ispravno ne funkcioniraju.

Kako biste opasnost od požara sveli na minimum, rebra cilindara redovito čistite stlačenim zrakom, a iz područja prigušivača zvuka uklonite grančice, listove i druge ostatke.

Mješavina goriva

Pažnja !Kod goriva uvijek morate paziti na pravilnu smjesu.

Pažnja! Ne upotrebljavajte staru smjesu, jer dolazi za neko vrijeme do segregacije a poslije toga ne dolazi do pravilna podmazivanja motora.

Ne ostavljajte smjesu duže vreme, tjedne ili mjesece u rezervoaru, jer postoji opasnost da će doći do segregacije.

Uvijek koristite kvalitetno 2-taktno ulje, kako biste spriječili štete na motoru za sagorijevanje.

Štete, do kojih dolazi zbog nepoštivanja gore navedenih alinea ne spadaju u sklop garancije! Isto važi također za štete, koje proizlaze iz opterećenja uređaja!

SIMBOLI

⚠ UPOZORENJE

U slučaju nepoštivanja postoji mogućnost da ozlijedite sebe ili druge osobe.

⚠ OPASNOST

U slučaju nepoštivanja postoji mogućnost da teško ozlijedite sebe ili druge osobe sa smrtnim rizikom.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju nepoštivanja postoji mogućnost da ozlijedite sebe ili druge osobe.

NAPOMENA

Daje objašnjenja ili druge informacije o izjavama danim na ranijem mjestu kako se stroj ne bi oštetio i kako bi se izbjegle štete.



Upozorenje! Pažnja!



Upozorenje od požarno opasnih tvari



Zabranjeno pušenje i rad s otvorenim vatrom.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzhelm tragen



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!



Prilikom svih radova na uređaju isključite motor skinite priključak sa svjeće.



Nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitu sluha.



Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrpavom potplatom i čeličnom špicom!!



Nosite zaštitne rukavice.



Pumpa ne smije biti izložena kiši niti se smije koristiti u mokroj ili vlažnoj sredini.



Osigurajte da se djeca i neovlaštene sobe zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti od stroja.



Europski znak suglasnosti



Dužina rezanja



Primer



Obujam



Garantirani nivo učinka zvuka



Oštećeni ili dotrajali uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.

PREOSTALE OPASNOSTI

Unatoč ispravnom korištenju i poštivanju svih sigurnosnih propisa postoji opasnost od ozljeda i šteta pri radu sa strojem.

- Ozljede od posekotina
- Oštećenje sluha
Duže vrijeme u neposrednoj blizini uređaja može oštetiti sluh. Nositi zaštitu sluha.
- Oštećenja po zdravlje, koja proizlaze iz vibriranja ruku, pazuha, kada se uređaj ne upotrebljava duže vrijeme ili kada nije pravilno podešen ili pripremljen..

⚠ UPOZORENJE

Rizik od trovanja!

Ispušni plinovi, gorivo i maziva su otrovni. Udisanje ispušnih plinova može biti smrtonosno!

Ne upotrebljavajte stroj u zatvorenom prostoru, gdje se mogu nakupiti opasni gasovi ugljiko monoksida.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

Određeni dijelovi stroja brzo se zagrijevaju.

Dodirivanje vrućih dijelova stroja može prouzrokovati opekotine.

Uređaj isključite i ostavite ga, da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije

Benzin i benzinske pare su lako zapaljive, odnosno eksplozivne.

Električno postrojenje se ni u kom slučaju ne smije koristiti u prostorima s opasnošću od eksplozije u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi i prašina.

Gorivo punite samo, dok je motor ugašen.

Ne skladištite nijedno gorivo u blizini stroja.

Nikada nemojte skladištiti kosilicu s benzinom unutar zgrade u kojoj mogu pare benzina doći u dodir sa otvorenom vatrom ili iskrama.

ODRŽAVANJE

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Popravke i radove koji nisu navedeni u ovom Napatku, smiju vršiti samo stručno osposobljene ovlaštene osobe.

⚠ OPASNOST



Prilikom svih radova na uređaju isključite motor skinite priključak sa svjećice. Pričekajte dok se ne zaustave svi rotirajući dijelovi i dok se kosilica ne ohladi.

Ruke držati udaljene od reznog alata i pokretnih dijelova. Prsti mogu dospjeti u rezni mehanizam i biti odrezani ili povrijeđeni.

Zbog sigurnosnih razloga nož za rezanje trebala bi oštriti, baždariti i montirati samo specijalizirana servisna radionica.

Stroj a prije svega otvore za prozračivanje moraju biti uvijek čisti. Tijelo stroja nikad ne perite vodom! Stroj i njegove komponente nemojte čistiti otapalima, zapaljivim i otrovnim tekućinama. Za čišćenje primijenite samo vlažnu krp. Prije morate biti sigurni da ste izvukli utikač iz strujne utičnice.

Nakon svake uporabe stroj pažljivo očistite i uklonite prašinu i ostatke, a oštećene dijelove popravite ili zamijenite.

Obratite pozornost na to da sve matice, svornjaci i vijci budu čvrsto zategnuti kako bi uređaj neprestano bio u sigurnom stanju za rad.

Pokretačko uže mora se zamijeniti kad se pojave prvi znakovi habanja.

Rasplinjač je u tvornici optimalno namješten. Ukoliko bi bila potrebna dalja namještanja, obratite se Vašem nadležnom servisu za kupce.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove. Prilikom uporabe drugih rez. dijelova može doći do nezgoda/oštećenja korisnika. Za oštećenja nastala prilikom druge uporabe proizvođač ne odgovara.

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

PLAN ODRŽAVANJA

ODRŽAVANJE	Prije svake upotrebe	Radni satovi				Nakon svake upotrebe
		10	25	50	100	
Očistite vanjski dio stroja.						X
Provjerite funkcioniraju li poluga za snagu i prigušnica pravilno.	X					
Provjerite radi li prekidač motora pravilno.	X					
	X					
Osigurajte da oštrice ne sadrže oštećenja te da ne pokazuju nikakve naznake lomova ili drugih oštećenja. Po potrebi zamijenite oštrice.	X					
Osigurajte da zaštita za oštrice nije oštećena ni izvitoperena. Zamijenite zaštitu za oštrice ako je savijena ili oštećena.						X
Očistite filtar zraka. Po potrebi ga zamijenite.				X		
Provjerite jesu li vijci i matice zategnuti.	X					
Osigurajte da iz motora, spremnika ni vodova goriva ne istječe gorivo.	X					
Očistite vanjski dio svječiće. Uklonite je i provjerite razmak između elektroda. Namjestite razmak na 0,6 – 0,7 mm ili zamijenite svječiću. Provjerite ima li svječića pokrov.			X			
Očistite rashladni sustav stroja.			X			
Očistite vanjski dio rasplinjača i područje oko rasplinjača.			X			
Mazivo u kutiji mjenjača	Punjenje			X		
Rezač	Provjera (po potrebi zamjena)	X				
Provjerite spremnik za gorivo.				X		
Provjerite sve kabele i spojeve.				X		
Provjerite spojku, opruge spojke i bubanj spojke na trošenje. Po potrebi ih dajte zamijeniti u ugovornoj servisnoj radionici.				X		
Zamijenite svječiću. Provjerite je li utikač svječiće utaknut u svječiću.				X		
Kako biste umanjili opasnost od požara, očistite prigušivač i motor od prljavštine, listova, prekomjernog maziva itd.				X		
Vod za gorivo	Provjera (po potrebi zamjena)					X

OTKLANJANJE KVARA

Problem	Provjera	Situacija	Uzrok	Rješenje
Motor se guši, teško se uključuje ili se uopće ne uključuje.	Gorivo na rasplinjaču	Gorivo ne dospijeva do rasplinjača	Filtar za gorivo je blokiran	Očistite ili zamijenite.
			Sustav opskrbe gorivom je blokiran	Očistite ili zamijenite.
			Rasplinjač	Upitajte svojeg trgovca za savjet.
	Gorivo na cilindru	Gorivo ne dospijeva do cilindra	Rasplinjač	Upitajte svojeg trgovca za savjet.
		Gorivo u ispušnom sustavu	Mješavina goriva sadrži previše masti	Otvorite poklopac prigušnice. Luftfilter reinigen oder austauschen Namjestite rasplinjač. Upitajte svojeg trgovca za savjet.
	Iskre na elektrodi svjeće paljenja	Izostanak paljenja	Isključivanje	Uključite prekidač na poziciju UKLJUČENO (rad).
			Električni problem	Upitajte svojeg trgovca za savjet.
			Blokirani prekidač	Upitajte svojeg trgovca za savjet.
	Iskre na svjećici paljenja	Izostanak paljenja	Pogrešan razmak između elektroda	Namjestite razmak na 0,6 – 0,7 mm.
			Zaprljane elektrode	Očistite ili zamijenite.
Elektrode zaprljane gorivom			Očistite ili zamijenite.	
Motor se uključuje, ali se guši ili ne ubrzava pravilno	Zračni filtar	Onečišćeni zračni filtar	Normalno trošenje	Očistite ili zamijenite.
	Filtar za gorivo	Onečišćeni zračni filtar	Zaprljanja ili ostatci u gorivu	Zamijenite.
	Odzračivanje goriva	Odzračivanje goriva je blokirano	Zaprljanja ili ostatci u gorivu	Očistite ili zamijenite.
	Svijeća za paljenje	Zaprljana ili istrošena svjećica	Normalno trošenje	Očistite, namjestite ili zamijenite.
	Rasplinjač	Neispravna postavka	Vibracija	Prilagodite.
	Rashladni sustav	Prekomjerna razina	Dulja upotreba u zaprljanom ili prašnjavom okruženju	Očistiti
	Element za gašenje iskri	Pločica je slomljena, zaprljana ili perforirana	Normalno trošenje	Zamijenite.
Motor se ne uključuje.	nije dostup.	nije dostup.	Interni problemi motora	Upitajte svojeg trgovca za savjet.

ZBRINJAVANJE

Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućeni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš.

Zbrinite uređaj na odgovarajućem mjestu za prikupljanje/recikliranje. Tako se plastični i metalni dijelovi mogu odvojiti i reciklirati. Informacije o zbrinjavanju materijala i uređaja dostupne su kod vaše lokalne administrativne jedinice.

Ulja, benzin i druge zagađujuće tvari ispravno zbrinite. Pazite da ne dođe do prodora produkata nafte u zemlju. Derivati nafte ne smiju doći u dodir sa kožom, očima o odjećom.

Uređaj se mora skladištiti na suhom mjestu i zaštititi od zaleđivanja.

GARANCIJA

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju::

Vreme trajanja garancije iznosi 60 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma

kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlašćena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada. Garancija ne vrijedi u slučaju komercijalne uporabe proizvoda.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 60 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	Tvornički broj
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB
Tel. +00385 91 571 3164
Fax +00385 1 3454 906



Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

- D** - erkl rt folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- PT** - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** - attesterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- SE** - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** - vyd v  n sledující prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SI** - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** - vyd va nasleduj ce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
- HU** - a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
- BG** - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** - paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RU** - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- TR** - Ürünü ile ilgili AB direktifi eri ve normları gereğince a ağıda açıklanan uygunluęu belirtir
- NO** - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Heckenschere GBH-I-650

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V	<input type="checkbox"/> Annex VI
	2014/35/EU			
	2011/65/EU		Noise: measured L _{WA}	99,5 dB (A)
<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EU+ 2017/656/EU		Noise: guaranteed L _{WA}	103 dB (A)

Normen / Standard References:

- EN ISO 14982:2009,**
- EN ISO 10517:2019,**

Münster, 12.07.2021

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany



SERVICE

DE	Ikra Mogatec - Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf ☎ +49 3725 449-335	✉ service.ikra@mogatec.com
AT	Ikra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland ☎ +43 7207-34115	✉ info@ikra.de
BG	DEZMOMOTORS LTD Družba 1, 5038 Str, near block 86A, 1592 Sofia ☎ +359 2 44 11 665	✉ markovad@dezmomotors.com
CH	Wetec Service und Verkauf AG Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil ☎ +41 56 622 74 66	✉ lager@wetec.ch
CZ	GentlemansTools s.r.o., Nádražní 1585, Turnov 51101 ☎ +420 737 858 868	✉ info@gttools.cz
DK	Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner Vinkelvej 28, 7840 Højslev ☎ +45 +48 28 70 20	✉ post@bahn-larsen.dk
EE	INTRAC ESTI AS Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa ☎ üldine +372 603 5700 kauplus +372603 5710	✉ info@intrac.ee
ES	Yaros Dau SLU C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona) ☎ +900 983 432 Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00	✉ service.ES@mogatec.com
FI	Railmit Oy Hakuninvahe 1, 26100 Rauma ☎ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00	✉ posti@railmit.fi
HR	VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB ☎ +385 91 571 3164	✉ var.erc@gmail.com
HU	Tooltechnic Kft. Vaskapu Utca 10-14, H-1097 Budapest ☎ +36 1 330 4465	✉ alkatresz@tooltechnic.net
LU	Bobinage Georges Back 53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage ☎ +352 507622 ☎ +352 504889	
NL	Muldertechniek Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond ☎ +31 599 745024	✉ service.NL@mogatec.com
NO	Maskin Importeure AS Verpetveien 34, 1540 Vestby ☎ +47 64 95 35 00	✉ post@maskinimp.no
PL	ikra Service Polska ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa ☎ +48 22 4245420 / 22 3926058	✉ serwis@abematech.pl
SE	ikra Service Sweden Verkstadsgatan 8, 57341 Tranås ☎ 0046 763 268982	✉ ikrawinbladh@gmail.com
SI	BIBIRO d.o.o. Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana ☎ +386 1 256 48 68	✉ bibiro.ljubljana@siol.net
TR	ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş. 1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR ☎ +90 232 4364618-4594094	✉ info@zimasziraat.com